

## СОДЕРЖАНИЕ

Обращение Президента	2
Кредитная и инвестиционная политика	4
Лизинговые операции	6
Клиентская политика	8
Розничный бизнес	10
Операции на финансовых рынках	12
Международные операции и корреспондентские отношения	14
Информационные технологии	16
Кадровая политика	18
Финансовая отчетность	20

## CONTENTS

President's Address	3
Credit and Investment Policy	5
Leasing Operations	7
Client Policy	9
Retail Business	11
Operations at Financial Markets	13
International Operations and Correspondence Relations	15
Information Technologies	17
Personnel Policy	19
Financial Statements	21

## ОБРАЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА



Уважаемые дамы и господа!

Прошедший 2002 год сложился в целом благоприятно для российской банковской системы. Улучшение макроэкономической ситуации, финансовая стабилизация способствовали увеличению объемов промышленного производства, росту доходов населения и, соответственно, повышению спроса на качественные банковские услуги.

В 2002 г. Банк значительно укрепил свои позиции на российском и международном финансовых рынках. Политика максимальной открытости для контрагентов позволила значительно увеличить объемы финансирования. В 2002 г. объем кредитных линий западных банков вырос в 5 раз. «АВАНГАРД» установил партнерские отношения с международными экспортными агентствами.

Приоритетными направлениями деятельности Банка по-прежнему оставались кредитование и проектное финансирование корпоративных клиентов, лизинг. Увеличение числа корпоративных клиентов говорит об эффективности выбранной стратегии сотрудничества и укреплении репутации Банка «АВАНГАРД» как надежного партнера и кредитора с большими финансовыми возможностями.

В 2002 г. Банк оставался одним из ведущих операторов на российском рынке драгоценных металлов.

В прошедшем году Банк осуществил выпуск первого рублевого облигационного займа. Держателями облигаций стали крупные российские банки, страховые и инвестиционные компании, паевые инвестиционные фонды.

Банк начал активно работать на рынке розничных услуг. Объем срочных вкладов и объем эмиссии карт MasterCard увеличился более чем в 5 раз.

В 2002 г. появились две дочерние компании Банка – ОАО «Русский Солод» и Alcor Holding Group AG. Открыт новый филиал Банка в городе Иваново.

В ноябре 2002 г. международное рейтинговое агентство Fitch Ratings повысило долгосрочный рейтинг Банка «АВАНГАРД» с «ССС+» до «В-», а краткосрочный – с «С» до «В». Прогноз агентства в отношении долгосрочного рейтинга – стабильный.

Уважаемые клиенты, акционеры и партнеры Банка! Мы рады представить отчет, свидетельствующий о высоких финансовых результатах и значительном потенциале Банка «АВАНГАРД» как универсального финансового института. Позвольте поблагодарить вас за поддержку и выразить уверенность в том, что сложившиеся за годы совместной работы добрые отношения станут залогом успешного и плодотворного сотрудничества в будущем.

*К.В. Миновалов*  
Президент Банка «АВАНГАРД»

## PRESIDENT'S ADDRESS

Ladies and Gentlemen,

The year of 2002 was generally favorable for the Russian banking system. The improvement of the macroeconomic situation, along with financial stabilization, brought about the increase of production, growth of consumer income, and, accordingly, growth of demand for quality bank services.

In 2002, the Bank considerably strengthened its positions in the Russian and international financial market. The policy of maximal openness to contracting parties allowed the Bank to considerably increase the volumes of financing. In 2002, the volume of Western banks' credit lines grew 5 times as much. The AVANGARD Bank established partnership with international export agencies.

Crediting and project financing of corporation clients, as well as leasing, remained the priority routes of the Bank's business activities. The increased numbers of corporation clients clearly shows the effectiveness of the adopted strategy of cooperation, and it is also indicative of the fact that the AVANGARD Bank's reputation as a reliable partner and a creditor with huge financial potential has received further proof.

In 2002, the Bank remained one of the leading operators of the Russian precious metals market.

Last year, the Bank conducted its first bond issue in rubles. Large Russian banks, insurance and investment companies and unit investment funds became bondholders of the Bank.

The Bank started active work in the market of retail services. The volume of fixed deposits and the volume of MasterCard emission grew more than fivefold.

In 2002, the Bank established two daughter companies: ОАО Russky Solod and Alcor Holding Group AG. New branch of the Bank was opened in Ivanovo.

In November 2002, Fitch Ratings International Rating Agency raised the long-term rating of the AVANGARD Bank to «B-» from «ССС+», and the short-term one, to «В» from «С». The Agency's prognosis as to the long-term rating of the Bank is stable.

Dear clients, shareholders and partners of the Bank! We are proud to present the report indicative of the good financial achievements and the great potential of the AVANGARD Bank, as an universal financial institute. Let me thank you for your support and express my confidence that the good relations that have been built during the years of joint work shall come as the token of successful and fruitful future cooperation.

*K.V. Minovalov*  
President of the AVANGARD Bank

## КРЕДИТНАЯ И ИНВЕСТИЦИОННАЯ ПОЛИТИКА

Одним из приоритетных направлений деятельности Банка «АВАНГАРД» в 2002 г. оставалось кредитование корпоративных клиентов. Стабилизация политической и экономической ситуации в стране способствовала росту промышленного производства и, как следствие, увеличению потребности в кредитах для пополнения оборотных средств предприятий, текущей хозяйственной деятельности, модернизации действующих и создании новых производственных мощностей.

В своей кредитной и инвестиционной политике Банк «АВАНГАРД» ориентируется, прежде всего, на реальный сектор российской экономики. Рост объемов кредитования сопровождался усилением контроля за состоянием кредитных рисков. Для решения, в том числе, и этих задач было создано Управление рисков. Более 80% ссуд (без учета лизинговых проектов) приходится на долю предприятий золотодобывающей, пищевой, перерабатывающей, нефтехимической промышленности, машиностроительной, космической отраслей, ВПК, строительства, транспорта, торговли.

Банк «АВАНГАРД» успешно кредитует как крупные промышленные предприятия с государственным участием, так и частные компании, предприятия малого и среднего бизнеса. При этом подавляющее большинство заемщиков Банка – частные компании.

Банк «АВАНГАРД» проводит гибкую политику при выборе форм обеспечения выданных кредитов. Например, при кредитовании строительных и риэлторских компаний, работающих на рынке жилья, Банк в качестве обеспечения принимает не только готовые объекты недвижимости, но и уступку прав требования на строящиеся объекты. Кредиты на оплату контрактов на поставку импортного сахара-сырца предоставляются как под залог уже готового белого сахара, хранящегося на складах сахароперерабатывающих заводов, так и под залог прав по самим контрактам. Отдельные виды производства, где в силу его специфики продукция не хранится на складе (такие как добыча рыбы, переработка рыбы и мяса), кредитуются Банком под залог товаров в обороте.

Особо следует выделить кредитование автоцентров и автосалонов. Помимо получившего распространение кредитования под залог ПТС Банк предоставляет кредиты компаниям-автодилерам под залог прав требования по контрактам на поставку автомобилей.

В целом за 2002 г. объем кредитного портфеля Банка вырос почти в 1,5 раза.

## CREDIT AND INVESTMENT POLICY

Crediting of corporation clients was one of the priority directions of the AVANGARD Bank's business. The stabilization of the political and economic situation in the country was conducive of the growth of industrial production, and, consequently, the growth of need for credits, for the replenishment of companies' floating assets, current business activities, modernization of the existing manufacturing capacities and creating new ones.

In its credit and investment policy, the AVANGARD Bank is guided primarily by the real sector of the Russian economy. The growth of crediting is accompanied by intensification of control over the condition of credit risks. The Department of Risks was created for the settlement of these tasks as well. More than 80% of loans (not considering leasing projects) falls within the companies dealing with gold extraction, food, processing, oil and chemistry branches of industry, as well as the machine-building, space, military-industrial complex, construction, transport and trade.

The AVANGARD Bank is successfully crediting both large industrial companies with state participation, and private companies, small and middle-level enterprises. Vast majority of the Bank's borrowers is represented by private-owned companies.

The AVANGARD Bank conducts flexible policy in choosing forms of security for loans issued. For instance, when crediting construction and realtor companies working at the real estate market, the Bank accepts not only ready real estate, but also the ceding of right of claim for the objects under construction. Loans for the contracts of imported raw sugar delivery are granted both against the ready white sugar stored at warehouses of sugar-processing plants, and against rights under the contracts themselves. Certain types of manufacturing where the production is not stored at warehouses (such as fishing, or processing of fish or meat) are credited by the Bank against hypothecation of goods in turnover.

Crediting of car service centers and car showrooms should be specially highlighted. Besides the wide-spread crediting against technical capacities, the Bank gives credits to car dealer companies against the right of claim under contracts for cars delivery.

As a whole, the volume of the Bank's credit portfolio grew nearly 1.5 times in 2002.

## ЛИЗИНГОВЫЕ ОПЕРАЦИИ

В 2002 г. одним из приоритетных направлений деятельности ОАО АКБ «АВАНГАРД» оставался лизинг. Банк рассматривает лизинг как эффективный инструмент увеличения доходов и прибыли, перспективный способ повышения надежности вложений. В настоящий момент успешно действуют четыре дочерние лизинговые компании, на 100% принадлежащие Банку. Лизинговый холдинг Банка «АВАНГАРД» входит в тройку крупнейших операторов на рынке лизинговых услуг.

ОАО АКБ «АВАНГАРД» через свои лизинговые компании работает в разных отраслях промышленности. По состоянию на 31.12.2002 г. общая сумма заключенных лизинговых контрактов составила 248 млн. долларов (с учетом НДС). 42% договоров приходится на пищевую промышленность, 32% – на другие отрасли промышленности, включая горнорудную, нефтехимическую, лесную отрасли, станкостроение и ВПК, 12% – на транспорт, 6% – на полиграфию, 5% – строительство и недвижимость, 2% – коммунальное хозяйство, 1% – сельское хозяйство. В числе лизингополучателей крупнейшие предприятия разных отраслей, такие как ОАО «НПО Энергомаш им. академика В.П. Глушко», ОАО «Покровский рудник», ООО «Транс Групп АС», ОАО «Сусуманский ГОК», НПО «Машиностроение», ОАО «Якутгазпром», ООО «Мострангаз», ФГУП «СГ-Транс», ОАО «Преображенская база тралового флота» и др.

Банк занимается и классическим лизингом, когда предметом лизинга становится высокотехнологичное, ликвидное оборудование, и проектным финансированием сложно структурированных лизинговых проектов производственных комплексов.

В 2002 г. Банк приступил к реализации нескольких крупных проектов, таких как строительство завода по производству стеклотары в Московской обл. (общий объем финансирования составит около 30 млн. долл. США), завода по переработке газового конденсата в Якутии (объем финансирования составит около 20 млн. долл. США). Завершено финансирование строительства мясокомбината в Екатеринбурге, рыбозавода в Москве. Сдан деревообрабатывающий комбинат в Петрозаводске.

Банк приступил к реализации проекта по строительству трех солодовенных заводов (общий объем финансирования составит 100 млн. долл.). По состоянию на 1 января 2003 г. объем финансирования строительства двух солодовен (включая кредитование и лизинг) составил 40 млн. долларов.

В 2002 г. Банк активно финансировал железнодорожный и морской транспорт. Компанией «Авангард-Лизинг» передано в лизинг более 1,5 тыс. единиц железнодорожного подвижного состава, в том числе цистерны для нефтепродуктов, рефрижераторные вагоны, полувагоны, тепловозы, два рефрижераторных корабля, рыболовецкие суда.

На 1 января 2003 г. компания Alcor Holding Group AG владеет четырьмя морскими транспортными судами: танкером, паромом и двумя сухогрузами.

Перспективное направление – лизинг типографского оборудования. В 2002 г. были заключены лизинговые договора с 12 типографиями на общую сумму более 10 млн. долл.

## LEASING OPERATIONS

In 2002, leasing remained one of the priority directions of the AVANGARD Bank's business. The Bank considers leasing to be an effective tool for increasing income and profits, and also as a promising way for increasing investments reliability. At the moment, the Bank completely owns four daughter leasing companies. The leasing holding of the AVANGARD Bank is among the top three operators of the leasing market.

The AVANGARD Bank JSC, through its leasing companies, works with various branches of industry. As of 31 December 2002, the total sum of leasing contracts concluded has amounted to 248 million dollars (including VAT). 42% of the contracts falls within food industry, 32% falls within other branches of industry, including mining industry, petrochemical industry, forestry, machine-tool industry and military-industrial complex, 12% of the contracts falls within transport, 6% printing industry, 5% building and real estate, 2% municipal economy, 1% agriculture. Such major enterprises of different branches as NPO Energomash, OAO Pokrovsky Rudnik, OOO Trans Group AC, OAO Susumansky GOK, NPO Mashinostroenie, OAO Yakutgazprom, OOO Mostrangas, FGUP SG-Trans, OAO Preobrajensky Trawling Fleet Base, etc., are among the lessees.

The Bank also performs classical leasing, when high-tech, liquid equipment becomes the subject of leasing, as well as project financing of complex-structure leasing projects of industrial complexes.

In 2002, the Bank launched several large-scale projects, such as building glassware plant in the Moscow Region (overall volume of financing will be amounting to 30 million US dollars), gas condensation processing plant in Yakutia (overall volume of financing will be amounting to some 20 million US dollars). The financing of meat processing plant in Ekaterinburg and of fish processing plant in Moscow has been finished. Wood processing plant in Petrosavodsk has been launched.

The Bank has started building three malt processing plants (overall volume of financing will be amounting to 100 million US dollars). As of 1 January 2003, the volume of financing the construction of two malt houses (including credits and leasing) has amounted to 40 million dollars.

In 2002, the Bank was actively financing railroad and sea transport. AVANGARD-LEASING Company has passed for leasing more than 1.5 thousand railway rolling-stock units, including petroleum products tanks, refrigerator carriages, semiwagons and diesel locomotives, two refrigerator boats, and fishing boats. As of 1 January 2003, Alcor Holding Group AG owns four marine transport ships: a tanker, a ferry and two dry cargo ships.

Printing equipment leasing is another promising leasing field. In 2002, Leasing contracts with 12 printing houses were concluded, the overall sum amounting to more than 10 million dollars.

## КЛИЕНТСКАЯ ПОЛИТИКА

В основе клиентской политики Банка «АВАНГАРД» – индивидуальный подход к каждому клиенту. В 2002 г. Банк продолжил работу по расширению спектра продуктов и услуг, предлагаемых корпоративным клиентам, совершенствованию имеющихся и внедрению новых банковских технологий, форм и методов обслуживания клиентов.

Практика привлечения персональных менеджеров для обслуживания крупных корпоративных клиентов была распространена на клиентов среднего уровня. Сегодня Банк «АВАНГАРД» выступает как финансовый консультант, помогающий клиенту находить оптимальные решения в управлении финансами. На смену стандартному расчетно-кассовому обслуживанию крупных и средних корпоративных клиентов пришла разработка индивидуальных программ и проектов, предусматривающих оптимизацию бизнеса клиента.

В течение 2002 г. спектр предоставляемых Банком услуг расширился, прежде всего, за счет внедрения тех продуктов и услуг, которые являются наиболее востребованными – в частности, за счет финансирования внешнеторговых операций. Банк «АВАНГАРД» всегда готов пойти навстречу запросам клиентов и при необходимости разработать и внедрить ту или иную новую услугу.

В 2002 г. Банк укреплял партнерские отношения с предприятиями малого и среднего бизнеса. Значительно расширилось сотрудничество со строительными и риэлторскими компаниями, работающими на рынке жилья в Москве. Учитывая специфику работы с риэлторскими компаниями, Банк увеличил число юристов, специализирующихся на вопросах недвижимости. Опыт, накопленный Банком в этой области в 2002 г., открывает новые возможности для сотрудничества с крупными операторами рынка недвижимости.

Получило дальнейшее развитие сотрудничество с крупными автоцентрами и автосалонами – дилерами европейских автомобильных компаний, а также компаниями, специализирующимися на производстве, продаже и сервисном обслуживании грузовых автомобилей и строительной техники. Расширена сеть операционных касс Банка в торговых офисах автосалонов для удобства расчетов с физическими лицами – покупателями автомобилей.

Успешно развивались отношения с компаниями, занимающимися оптовыми закупками российского сахара и импортного сахара-сырца с последующей его переработкой и реализацией.

Динамика роста числа клиентов, выбравших Банк «АВАНГАРД» в качестве обслуживающего, говорит об эффективности выбранного курса. В 2002 г. юридическими лицами было открыто более 1000 счетов.

## CLIENT POLICY

Individual approach to each client makes the basis of the AVANGARD Bank's client policy. In 2002, the Bank continued its work aimed at expanding the range of products and services offered to corporation clients, as well as at perfection of the existing banking technologies, forms and methods of servicing the client, and introducing the new ones.

The practice of employment of personal managers for servicing major corporation clients was spread upon middle-level clients as well. Today, the AVANGARD Bank acts as a financial consultant helping the client to find optimal decisions in managing their finances. The development of individual programs and projects providing for optimization of the client's business is replacing the standard cash servicing of major and middle-level corporation clients.

During the year of 2002, the range of services provided by the Bank was increasing, primarily by way of introduction of the most demanded products and services, for instance, by way of foreign trade operations financing. The AVANGARD Bank is always ready to meet the client's requests, and to develop and introduce a new service when necessary.

During the year of 2002, the Bank was enforcing its partnership with small and mid-sized business. The Bank considerably increased its cooperation with construction and realtor companies working in the Moscow real estate market. Taking into consideration the specifics of work with realtor companies, the Bank increased the number of attorneys specializing in the real estate field. The experience accumulated by the Bank in 2002 is opening new possibilities for cooperation with major operators of the real estate market.

The Bank further developed its business ties with large autocenters and car showrooms – the dealers of European motor vehicle companies, as well as with companies specializing in production, trade and service maintenance of trucks and construction machines. The Bank expanded its network of operational cash offices in car showrooms' trade offices, for convenience of bank settlements with physical persons purchasing cars.

Business relations with companies dealing with wholesale purchases of Russian sugar and imported raw sugar, with its subsequent processing and realization, were being successfully developed.

The dynamics of growth of the number of clients choosing the AVANGARD Bank is indicative of the effectiveness of the Bank's course. In 2002, more than 1000 accounts were opened with the Bank by legal persons.

## РОЗНИЧНЫЙ БИЗНЕС

В 2002 г. Банк активизировал работу с физическими лицами. Одним из основных направлений деятельности стало привлечение вкладов частных клиентов. Банк ввел несколько новых срочных вкладов в рублях, долларах США и евро, установив привлекательные для клиентов процентные ставки.

Одним из первых в России Банк «АВАНГАРД» приступил к массовому выпуску полноценных кредитных карт.

Получила развитие программа эмиссии карт платежной системы MasterCard, полноправным членом которой является Банк. Объем эмиссии карт и обороты по карточным счетам существенно выросли.

В целях совершенствования клиентского сервиса в Банке в 2002 г. была создана круглосуточная информационная служба, которая оказывает сервисную поддержку программы Банка.

Дополнительные возможности предоставлены клиентам-держателям карт интернет-сайтом Банка. С помощью сайта клиенты могут как заказать выпуск самой карты, так и следить в последующем за состоянием картсчета, получать информацию обо всех транзакциях, проведенных с картой.

Развивается инфраструктура по обслуживанию частных клиентов. Для удобства вкладчиков время работы дополнительных офисов Банка продлено до 20 часов. Расширена сеть операционных касс, расположенных непосредственно на территории корпоративных клиентов – автосалонов, риэлторских компаний и торговых предприятий.

В 2002 г. Банк осуществлял весь спектр операций с наличной иностранной валютой и рублями в обменных пунктах и операционных кассах. Возросли объемы операций по переводу денежных средств в рамках системы Western Union. Пункты выдачи и приема переводов по системе Western Union открыты в каждом филиале и дополнительном офисе Банка.

Хорошо зарекомендовала себя система «Телебанк», дающая клиенту возможность управления своим счетом по телефону. Кроме того, держателям пластиковых карт Банка «АВАНГАРД» предоставлена возможность получать по мобильным телефонам SMS-сообщения с информацией о совершенных операциях по карточному счету.

## RETAIL BUSINESS

In 2002, the Bank activated its work with physical persons. Attracting private client's investments became one of the major trends in the Bank's activities. The Bank introduced several new time deposits in rubles, US dollars and Euro, with favorable interest rate.

The AVANGARD Bank was one of the first Russian banks to engage in mass issue of full-value credit cards.

MasterCard emission program, of which the Bank is a member, received further development. The volume of cards emission and turnover in card accounts grew considerably.

In order to improve client servicing, in 2002 the Bank established an around-the-clock information service rendering support of the Bank program.

The Bank's website offers extra possibilities to credit card holders. With the help of the website, the clients may both order the issue of the card itself, and to monitor the card account, receiving information of all transactions conducted with the card.

The Bank is developing private client servicing infrastructure. For the depositor's convenience, the working hours of the Bank's additional offices has been extended to 8.00 p.m. The network of operational cash offices situated in the territory of corporation clients (car showrooms, realtor companies and trading companies) was expanded.

In 2002, the Bank conducted the whole range of operations with foreign currency and rubles in cash in exchange offices and operational cash offices. The volumes of money transfer operations within the Western Union system have grown. Western Union money transfer offices were opened in each of the Bank's branches and additional offices.

The Telebank System has proved effective; the system enables the clients to control their account by telephone. Besides, the holders of the AVANGARD Bank's credit cards may receive SMS by their mobile phone, informing them about the operations conducted with their credit card accounts.

## ОПЕРАЦИИ НА ФИНАНСОВЫХ РЫНКАХ

В 2002 г. Банк «АВАНГАРД» значительно укрепил свои позиции на российском межбанковском рынке. Конкурентоспособные тарифы и предлагаемые клиентам условия расчетов по конверсионным операциям, а также агрессивная политика при совершении арбитражных операций на межбанковском и биржевом валютных рынках позволили значительно увеличить объем операций. На Банк установлены прямые конверсионные линии крупных западных банков, что позволяет оперативно удовлетворять потребности клиентов во всех основных валютах.

Банк продолжает оставаться одним из ведущих операторов на рынке МБК. О росте доверия к Банку говорит увеличение более чем в 1,5 раза числа активных банков-контрагентов и в 2 раза – объема установленных на Банк чистых кредитных линий. По-прежнему более 60% всех операций приходилось на арбитражные сделки.

Банк наращивал объемы операций с ценными бумагами. Количество ценных бумаг на балансе Депозитария заметно увеличилось. Учитываются выпуски ценных бумаг, входящие в котировальные листы первого уровня ведущих организаторов торговли на рынке ценных бумаг, векселя российских эмитентов, облигации государственного внутреннего валютного займа, облигации федерального займа РФ, эмиссионные ценные бумаги ОАО АКБ «АВАНГАРД».

Политика Банка на рынке корпоративных ценных бумаг оставалась умеренно консервативной. Сформированный портфель ценных бумаг по итогам года показал значительную доходность. Банк активно проводил операции РЕПО и обратное РЕПО на межбанковском рынке. Получила дальнейшее развитие работа по привлечению инвесторов на брокерское обслуживание по акциям и облигациям на ведущих фондовых площадках.

7 марта 2002 г. Банк осуществил выпуск первого рублевого облигационного займа (Государственный регистрационный номер 20102879В). Объем займа составил 300 млн. руб. по номиналу. Держателями облигаций стали крупные российские банки, страховые и инвестиционные компании, паевые инвестиционные фонды. По итогам 2002 г. среднемесячный объем торгов по облигациям ОАО АКБ «АВАНГАРД» составил более 50 млн. руб. В 2002 г. только на внебиржевом рынке совершено более 170 сделок. Банк удерживает около 0,5% всего вторичного оборота по корпоративным облигациям при сравнительно небольшом объеме эмиссии.

За 2002 г. портфель собственных векселей Банка «АВАНГАРД» увеличился на 8%, в 2 раза вырос средний срок выданных векселей, что свидетельствует о росте доверия к Банку со стороны клиентов.

## OPERATIONS AT FINANCIAL MARKETS

In 2002, the AVANGARD Bank considerably fortified its positions at the Russian interbank market. The competitive tariffs and the conditions of conversion operations settlements offered to the client, as well as the aggressive policy of arbitration operations at interbank currency market and exchange currency market, allowed to considerably increase the volume of operations. The Bank has direct conversion lines established with large Western banks, which allows it to operatively satisfy the clients' needs in all major currencies.

The Bank remains one of the leading operators in the contracting market. Clients' confidence in the Bank is growing, which is confirmed by the fact that the number of active partner banks has grown more than 1.5 times, and that the number of net credit lines established with the Bank has grown twice. More than 60% of all operation still fell within arbitration.

The Bank increased the volumes of operations with securities. The number of securities on the Depository balance increased considerably. Here we consider the issue of stock included into first-level quotation lists of the leading trade organizers on the stock market, Russian issuer bills, bonds of the State home currency loan, RF federal loan bonds, emission securities of the AVANGARD Bank JSC.

The Bank's policy in the market of corporation securities remained moderately conservative. The security portfolio has showed considerable profitability, judging by the outcome of the year. The Bank actively conducted REPO operations, and reverse REPO in interbank market. More investors were attracted into broker servicing upon bonds and shares in the leading fund markets.

On 7 March 2002, the Bank conducted its first bond issue in rubles (State registration number 20102879B). The volume of the bond issue amounted to 300 million rubles at par. Large Russian banks, insurance and investment companies and unit investment funds became shareholders of the Bank. In 2002, the mean monthly volume of sales of the AVANGARD Bank bonds amounted to more than 50 million rubles. In 2002, more than 170 transactions were conducted at curbstone market alone. The Bank holds about 0.5% of the whole secondary turnover in corporation stocks, with comparatively low emission volume.

In 2002, the portfolio of the AVANGARD Bank's ownership bills grew by 8%. The average period for notes payable redoubled, which is indicative of the fact that the clients' confidence in the Bank has increased.

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОПЕРАЦИИ И КОРРЕСПОНДЕНТСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

В 2002 г. Банк «АВАНГАРД» значительно расширил сотрудничество с международными финансовыми организациями. Укрепилась репутация Банка как надежного финансового партнера. Объемы чистых кредитных линий иностранных банков увеличились в 5 раз – до 60 млн. долл.

В корреспондентскую сеть ОАО АКБ «АВАНГАРД» входят более 90 банков, среди которых такие иностранные банки, как Standard Bank London (London), Dresdner Bank AG (Frankfurt), Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (Vienna), Commerzbank AG (Frankfurt) и др. В 2002 г. Банк установил корреспондентские отношения с такими банками, как «Минский Транзитный Банк», «Азия-Инвест Банк» (Москва), «Банк Балтийский» (С.-Петербург), ЗАО АКБ «Центрокредит» (Москва), АКБ «Социнвестбанк» (Уфа), Межрегиональный Инвестиционный Банк (Москва) и др.

Банк «АВАНГАРД» в сотрудничестве с зарубежными партнерами значительно расширил спектр услуг торгового финансирования с использованием инструментов документарного бизнеса. В 2002 г. общий объем таких операций составил около 80 млн. долл., из которых более 42 млн. долл. пришлось на импортные аккредитивы и 5 млн. долл. – на экспортные аккредитивы. Общий объем выданных Банком «АВАНГАРД» международных банковских гарантий составил более 3,5 млн. долл. Кроме того, Банк значительно увеличил выдачу гарантий в пользу российских резидентов: число клиентов, получивших такие услуги в 2002 г., увеличилось почти в 2 раза, а объем гарантийных операций превысил 29 млн. долл.

Среди структурированных межбанковских кредитов, привлеченных Банком «АВАНГАРД» в 2002 г. от иностранных банков, можно выделить пятилетний кредит на сумму 3,8 млн. долл., полученный от First International Bank (США) под гарантию Эксимбанка США для финансирования закупки американского газоперерабатывающего оборудования, а также структурированный предэкспортный кредит на сумму 5 млн. долл. сроком один год, полученный от Standard Bank London на финансирование золотодобычи.

Банк «АВАНГАРД» остается одним из ведущих операторов на российском рынке межбанковского кредитования. Значительно расширился круг банков-контрагентов. В 2002 г. подписано более 60 генеральных соглашений об общих условиях проведения операций на российском валютном и денежном рынках. По состоянию на 1 января 2003 г. заключено более 180 генеральных соглашений между Банком «АВАНГАРД» и его контрагентами, среди которых крупнейшие банки России, Белоруссии, Украины, росзагранбанки. Свидетельством роста доверия к Банку со стороны партнеров является двукратное увеличение совокупного объема лимитов на проведение межбанковских операций, установленных на Банк «АВАНГАРД».

## INTERNATIONAL OPERATIONS AND CORRESPONDENCE RELATIONS

In 2002, the AVANGARD Bank considerably increased cooperation with international financial organizations. The Bank's reputation as a reliable financial partner strengthened. The volumes of net credit lines of foreign banks grew 5 times, amounting to 60 million dollars.

More than 90 banks are included into correspondence network of the AVANGARD Bank JSC, among which are such banks as Standard Bank of London (London), Dresdner Bank AG (Frankfurt), Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (Vienna), Commerzbank AG (Frankfurt), etc. In 2002, the Bank established correspondent relations with such banks as Minsk Transit Bank, Asia-Invest Bank (Moscow), Baltiisky Bank (St.-Petersburg), Centroccredit JSCB (Moscow), SOCINVESTBANK JSCB (Ufa), Interregional Investment Bank (Moscow) etc.

The AVANGARD Bank, in cooperation with foreign partners, has considerably increased the range of services of trade financing using documentary business tools. In 2002, the overall volume of such operations amounted to more than 80 million dollars, more than 42 million dollars falling within import letters of credit, and 5 million dollars falling within export letters of credit. The overall volume of international bank guarantees issued by the AVANGARD Bank amounted to more than 3.5 million dollars. Besides that, the Bank has considerably increased issue of guarantees in favor of Russian residents: the number of clients receiving such services in 2002, grew almost twofold, and the volume of guarantee operations exceeded 29 million dollars.

Among the structured interbank credits drawn in by the AVANGARD Bank in 2002 from foreign banks, there is five-year credit for the sum of 3.8 million dollars received from First International Bank (USA) under the guarantee of US Eximebank, for the financing of the purchase of American gas-processing equipment, as well as the structured pre-export credit for the sum of 5 million dollars for a year's time, received from Standard Bank London for the financing of gold extraction.

The AVANGARD Bank remains one of the leading operators on the Russian interbank crediting market. The circle of contracting party banks has considerably increased. In 2002, more than 60 general agreements were signed, about general conditions of conducting operations in Russian currency and money market. As of 1 January 2003 more than 180 general agreements were concluded between AVANGARD Bank and its contracting parties, among which there are the largest Russian, Byelorussian and Ukrainian banks, and Russian foreign banks. The twofold growth of the overall volume of limits for the conduction of interbank operations set up for the AVANGARD Bank is indicative of the growth of partners' confidence in the Bank.



## ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

## INFORMATION TECHNOLOGIES

В 2002 г. Банк «АВАНГАРД» развивал и совершенствовал свою информационную систему. Работа велась в трех основных направлениях:

- разработка программных средств поддержки розничного бизнеса;
- дальнейшее развитие автоматизированной системы Банка;
- повышение уровня безопасности и надежности информационной системы Банка.

В 2002 г. Банк активно развивал ритейл. В работе с физическими лицами автоматизация процессов приобретает особое значение, учитывая большой объем проводимых операций. В целях повышения качества и оперативности обслуживания клиентов Банка (вкладчиков и держателей пластиковых карт) были разработаны необходимые средства автоматизации и создана круглосуточная служба клиентской поддержки. Продолжали обновляться и совершенствоваться средства удаленного обслуживания клиентов. Как результат, за последнее время значительно возросло количество платежей, получаемых Банком от клиентов через систему «Клиент-Банк».

Продолжается разработка комплекса программ, позволяющих повысить уровень автоматизации процессов, значительно повысить производительность труда и без заметного увеличения количества сотрудников справиться с возрастающими объемами бизнеса. В соответствии с основными направлениями деятельности Банка разработаны новые модули для Кредитного управления, Управления операций с драгоценными металлами и Казначейства. Активно наращивались средства, позволяющие проводить детальный анализ деятельности банка с целью принятия тех или иных управленческих решений.

Продолжились работы по повышению безопасности и надежности информационной системы Банка. В вычислительном центре установлена система автоматического пожаротушения. Внедрена система автоматического обнаружения вторжений, позволяющая своевременно и адекватно реагировать на возможные внешние атаки на информационную систему Банка. Совершенствовались процедуры резервирования, обеспечивающие бесперебойную работу Банка даже в случае выхода из строя отдельных вычислительных ресурсов.

Результатом проведенных в 2002 г. мероприятий стало увеличение надежности функционирования всей информационной системы Банка.

In 2002, AVANGARD Bank was developing and perfecting its information system. The work was conducted in three main directions:

- Development of software for retail business support;
- Further development of the Bank's automated system;
- Enhancement of safety and reliability level of the Bank's information system.

In 2002, the Bank was actively developing retail system. Automation of processes when dealing with physical persons becomes of special importance, taking into consideration the great volume of operations conducted. In order to enhance the quality and efficacy of servicing the Bank's clients (depositors and credit cards holders), the Bank developed the required automation tools and established the around-the clock client support service. Means of remote client servicing received further renovation and development as well. As a result, there has grown the number of payments received from the Bank's clients through the "Client-Bank" system.

There is also being developed a complex of programs that allow to raise the level of processes automation, considerably enhance the productivity, and to cope with the growing volumes of business, without having to increase the number of employees. According to the main areas of the Bank's business, there were developed new modules for the Credit Board, Precious Metals Board and the Treasury. The tools for detailed analysis of the Bank's activities, enabling it to take certain management resolutions, have been accumulated.

Work aimed at the enhancement of the Bank's information system safety and reliability was continued. Automated fire-extinguishing system was installed in the Computation Center. A system for automated detection of invasion has been introduced, allowing to timely and adequately react to possible outside attacks upon the Bank's information system. Backup procedures providing for uninterrupted work of the Bank, even in case of some computer resources failure, have received further development.

The growth of reliability of the whole Bank's information system came as a result of the above measures conducted in the year of 2002.

## КАДРОВАЯ ПОЛИТИКА

В 2002 г. руководство Банка «АВАНГАРД» уделяло большое внимание кадровому менеджменту. В основе кадровой политики Банка – подбор сотрудников с учетом стоящих перед Банком стратегических задач, максимально эффективное использование потенциала каждого сотрудника, создание условий для профессионального роста, оптимальное сочетание различных форм стимулирования, развитие корпоративной культуры и традиций.

В соответствии с принятой стратегией развития Банка были созданы Управление рисков, Операционное управление и Управление организации розничных услуг. Открыт новый филиал в г. Иваново и дополнительный офис «Рублевский» в Москве. Общее количество сотрудников на 01.01.2003 г. составило 727 человек, что на 15% больше, чем в 2001 г. Увеличение штата произошло за счет таких динамично развивающихся направлений, как лизинг, международные операции и корреспондентские отношения, организация розничных услуг, обслуживание клиентов в дополнительных офисах и филиалах Банка.

Основные требования, предъявляемые к сотрудникам Банка – высокий профессионализм, знание современных банковских технологий, высокий уровень общей культуры, корректность, умение работать с клиентами и партнерами.

Во всех крупных подразделениях и дополнительных офисах Банка проведено изучение работы коллектива по технологии «ассесмент (оценка) организации». Результаты ассесмента подразделений использованы для совершенствования управленческой и производственной деятельности, формирования кадрового резерва Банка, планирования должностного роста, выявления потребности в обучении.

В 2002 г. 16% сотрудников Банка прошли обучение на внешних семинарах. Программы тренингов разрабатывались индивидуально для каждого подразделения с учетом профессиональных задач, специфики деятельности, состава группы. Постоянно проводились тренинги по техникам продаж и внедрению новых банковских продуктов для сотрудников, работающих с клиентами.

Проведены стажировки 34 студентов экономических факультетов московских вузов, четверо стажеров после завершения учебы были приняты на работу в Банк.

## PERSONNEL POLICY

In 2002, the administration of the AVANGARD Bank paid much attention to personnel management. The Bank employs personnel taking into consideration its strategic tasks, maximally effectively using each employee's potential, creating favorable conditions for professional growth, combining various forms of stimulating, and developing corporation culture and traditions.

According to the Bank's development strategy, the Board of Risks, the Operations Board and the Retail Services Board were established. The Bank opened a new branch office in Ivanovo, and an additional office, Rublevsky, in Moscow. Total quantity of employees amounted to 727 as of 1 January 2003, which is 15% more than in 2001. The increase of staff number took place due to the dynamic development of such areas as leasing, international operations and correspondence relations, retail services and servicing clients in additional offices and branches of the Bank.

The main requirements for the Bank's employees are: high professionalism, knowledge of the state-of-art banking technologies, high level of general culture, good manners, ability to work with clients and partners.

The Bank has conducted evaluation of the staff by "organization assessment" technology, in all its major branches and additional offices. The subdivision assessment results were used for the improvement of administrative and business activities, formation of the Bank's staff reserves, planning the promotions, and detecting the need for training.

In 2002, 16% of the Bank's employees took training at outside seminars. The training programs were developed individually for each subdivision, taking into consideration the professional tasks, work specifics, and the structure of the group.

There were regularly conducted training sessions devoted to sales techniques and to introduction of new banking products for the staff dealing with clients.

34 students of economic departments of Moscow higher educational institutions have had their probation period with the Bank. Four of the trainees were employed by the Bank after graduation.

**НЕЗАВИСИМОЕ АУДИТОРСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**ЗАО Делойт и Туш СНГ**

Акционерам и Совету директоров Акционерного коммерческого банка «Авангард»:

Мы провели аудиторскую проверку прилагаемого консолидированного баланса Акционерного коммерческого банка «Авангард» (далее «Банк») по состоянию на 31 декабря 2002 года, а также соответствующих консолидированных отчетов о прибылях и убытках, о движении денежных средств и об изменениях в собственном капитале за год, закончившийся на эту дату. Ответственность за подготовку и достоверность данной финансовой отчетности несет руководство Банка. Наша обязанность заключается в том, чтобы высказать мнение о достоверности указанной консолидированной финансовой отчетности на основании проведенного аудита.

Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами аудита. В соответствии с этими стандартами аудит планируется и проводится таким образом, чтобы получить достаточную уверенность в том, что финансовая отчетность не содержит существенных искажений. Аудит включал проверку на выборочной основе документальных подтверждений сумм и пояснений к финансовой отчетности. Наша работа также состояла в том, чтобы оценить используемые принципы бухгалтерского учета и значительные допущения, сделанные руководством, а также общее представление финансовой отчетности. Мы считаем, что проделанная нами работа дает достаточные основания для нашего заключения.

По нашему мнению, консолидированная финансовая отчетность достоверно отражает во всех существенных аспектах финансовое положение Банка по состоянию на 31 декабря 2002 года, а также результаты его деятельности и движение денежных средств за год, закончившийся на эту дату, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

4 апреля 2003 года

**INDEPENDENT AUDITORS' REPORT**

**ZAO Deloitte & Touche CIZ**

To the shareholders and the Board of Directors of Joint-Stock Commercial Bank Avangard:

We have audited the accompanying consolidated balance sheet of the Joint-Stock Commercial Bank Avangard (the «Bank») as at 31 December 2002, and the related consolidated profit and loss account, consolidated statement of cash flows and consolidated statement of changes in shareholders' equity for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Bank's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test bases, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Bank as at 31 December 2002, and the results of its operations and its cash flows for the year then ended, in accordance with International Accounting Standards.

4 April 2003

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ ЗА ГОД,  
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2002 ГОДА (в тысячах рублей)**

	Коммен- тарии	2002	2001
Процентные доходы	3,24	965,189	536,813
Процентные расходы	3	(286,349)	(197,409)
ЧИСТЫЙ ПРОЦЕНТНЫЙ ДОХОД ДО ФОРМИРОВАНИЯ РЕЗЕРВА НА ВОЗМОЖНЫЕ ПОТЕРИ ПО ССУДАМ		678,840	339,404
Резерв на возможные потери по ссудам	4,24	(97,346)	(59,317)
ЧИСТЫЙ ПРОЦЕНТНЫЙ ДОХОД		581,494	280,087
Чистый (расход)/доход по операциям с ценными бумагами		(13,919)	66,601
Чистый доход по операциям с иностранной валютой		122,630	135,110
Доходы по услугам и комиссии полученные	24	110,519	66,187
Расходы по услугам и комиссии уплаченные		(27,410)	(6,199)
Чистый доход от инвестиций	5	–	44,539
Дивиденды полученные		10,475	13,683
Чистый доход по операциям с драгоценными металлами		23,474	151,141
Прочие доходы	14	33,313	11,655
ЧИСТЫЕ НЕПРОЦЕНТНЫЕ ДОХОДЫ		259,082	482,717
ОПЕРАЦИОННЫЕ ДОХОДЫ		840,576	762,804
ОПЕРАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ	6,14	(451,571)	(211,085)
ПРИБЫЛЬ ДО ФОРМИРОВАНИЯ ПРОЧИХ РЕЗЕРВОВ, НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ, УБЫТКА ОТ ИНДЕКСАЦИИ АКТИВОВ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДОЛИ МЕНЬШИНСТВА		389,005	551,719
Возмещение резерва/(резерв) под возможное обесценение инвестиций	13	132	(529)
Возмещение резерва/(резерв) на возможные потери по прочим операциям	4	27,421	(74,770)
ПРИБЫЛЬ ДО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ, УБЫТКА ОТ ИНДЕКСАЦИИ АКТИВОВ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДОЛИ МЕНЬШИНСТВА		416,558	476,420
Налог на прибыль	7	(32,630)	(163,097)
ПРИБЫЛЬ ДО УБЫТКА ОТ ИНДЕКСАЦИИ АКТИВОВ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДОЛИ МЕНЬШИНСТВА		383,928	313,323
Убыток от индексации активов и обязательств	2	(310,770)	(264,140)
ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ ДО ВЫЧЕТА ДОЛИ МЕНЬШИНСТВА		73,158	49,183
Доля меньшинства		(1,376)	–
<b>ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ</b>		<b>71,782</b>	<b>49,183</b>

От имени Правления

Председатель Францкевич М.И.

Главный бухгалтер Андреев В.Е.

Комментарии на стр. 32-90 являются составной частью данной финансовой отчетности. Независимое аудиторское заключение – см. стр. 20.

**CONSOLIDATED PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED  
31 DECEMBER 2002 (in Russian Roubles and in thousands)**

	Notes	2002	2001
Interest income	3,24	965,189	536,813
Interest expenses	3	(286,349)	(197,409)
NET INTEREST INCOME BEFORE PROVISION FOR POSSIBLE LOAN LOSSES		678,840	339,404
Provision for possible loan losses	4,24	(97,346)	(59,317)
NET INTEREST INCOME		581,494	280,087
Net (loss)/gain on trading securities		(13,919)	66,601
Net gain on foreign exchange operations		122,630	135,110
Fees and commission income	24	110,519	66,187
Fees and commissions expense		(27,410)	(6,199)
Net gain on investments	5	–	44,539
Dividends received		10,475	13,683
Net gain on operations with precious metals		23,474	151,141
Other income	14	33,313	11,655
NET NON-INTEREST INCOME		259,082	482,717
OPERATING INCOME		840,576	762,804
OPERATING EXPENSES	6,14	(451,571)	(211,085)
PROFIT BEFORE OTHER PROVISIONS, INCOME TAX, LOSS ON NET MONETARY POSITION AND MINORITY INTEREST		389,005	551,719
Recovery of provision/(provision) for possible investment losses	13	132	(529)
Recovery of provision/(provision) for possible losses on other transactions	4	27,421	(74,770)
PROFIT BEFORE INCOME TAXES, LOSS ON NET MONETARY POSITION AND MINORITY INTEREST		416,558	476,420
Income tax	7	(32,630)	(163,097)
PROFIT BEFORE INCOME TAXES LOSS ON NET MONETARY POSITION AND MINORITY INTEREST		383,928	313,323
Loss on net monetary position	2	(310,770)	(264,140)
NET PROFIT BEFORE MINORITY INTEREST		73,158	49,183
Minority interest		(1,376)	–
<b>NET PROFIT</b>		<b>71,782</b>	<b>49,183</b>

On behalf of the Management Board

Chairman Frantskevich M.I.

Chief Accountant Andreev V.E.

The notes on pages 33 to 91 form an integral part of these financial statements. The Independent Auditors' Report is on page 21.

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС  
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2002 ГОДА (в тысячах рублей)**

	Коммен- тарии	2002	2001
<b>АКТИВЫ:</b>			
Касса и остатки в Центральном банке Российской Федерации	8	539,130	557,145
Ссуды и средства, предоставленные банкам, за вычетом резервов на возможные потери по ссудам	9,24	1,355,403	1,539,256
Ценные бумаги торгового портфеля	10	363,972	448,797
Ссуды и средства, предоставленные клиентам, за вычетом резервов на возможные потери по ссудам	11,24	6,191,909	4,431,901
Ценные бумаги, приобретенные по операциям РЕПО	12	468,720	–
Инвестиции, за вычетом резервов под возможное обесценение	13	1,314	1,365
Деловая репутация, за вычетом накопленной амортизации	14	(31,171)	(29,848)
Основные средства, за вычетом накопленного износа	15	1,006,602	522,135
Прочие активы, за вычетом резерва на возможные потери	16	401,502	406,645
<b>ИТОГО АКТИВЫ</b>		<b>10,297,381</b>	<b>7,877,396</b>

**ПАССИВЫ И СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ**

<b>ПАССИВЫ:</b>			
Депозиты банков	17,24	1,958,089	1,181,186
Счета клиентов	18,24	3,121,125	1,900,914
Выпущенные долговые ценные бумаги	19	2,003,841	1,953,149
Прочие пассивы	20	576,015	278,794
Итого пассивы		7,659,070	5,314,043
Доля меньшинства		3,176	–
<b>СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ:</b>			
Акционерный капитал	21	998,809	998,809
Фонды		1,636,326	1,564,544
Всего собственный капитал		2,635,135	2,563,353
<b>ИТОГО ПАССИВЫ И КАПИТАЛ</b>		<b>10,297,381</b>	<b>7,877,396</b>

От имени Правления

Председатель Францкевич М.И.

Главный бухгалтер Андреев В.Е.

Комментарии на стр. 32-90 являются составной частью данной финансовой отчетности. Независимое аудиторское заключение – см. стр. 20.

**CONSOLIDATED BALANCE SHEET AT 31 DECEMBER 2002  
(in Russian Roubles and in thousands)**

	Notes	2002	2001
<b>ASSETS:</b>			
Cash and balances with the Central Bank of the Russian Federation	8	539,130	557,145
Loans and advances to banks, less allowance for possible loan losses	9,24	1,355,403	1,539,256
Trading securities	10	363,972	448,797
Loans and advances to customers, less allowance for possible loan losses	11,24	6,191,909	4,431,901
Securities purchased under agreement to resell	12	468,720	–
Investments, less allowance for possible impairment	13	1,314	1,365
Goodwill, less accumulated amortisation	14	(31,171)	(29,848)
Fixed assets, less accumulated depreciation	15	1,006,602	522,135
Other assets, less allowance for possible losses	16	401,502	406,645
<b>TOTAL ASSETS</b>		<b>10,297,381</b>	<b>7,877,396</b>

**LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' EQUITY**

<b>LIABILITIES:</b>			
Deposits from banks	17,24	1,958,089	1,181,186
Customer accounts	18,24	3,121,125	1,900,914
Debt securities issued	19	2,003,841	1,953,149
Other liabilities	20	576,015	278,794
Total liabilities		7,659,070	5,314,043
Minority interest		3,176	–
<b>SHAREHOLDERS' EQUITY:</b>			
Share capital	21	998,809	998,809
Reserves		1,636,326	1,564,544
Total shareholders' equity		2,635,135	2,563,353
<b>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</b>		<b>10,297,381</b>	<b>7,877,396</b>

On behalf of the Management Board

Chairman Frantskevich M.I.

Chief Accountant Andreev V.E.

The notes on pages 33 to 91 form an integral part of these financial statements. The Independent Auditors' Report is on page 21.

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ  
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2002 ГОДА (в тысячах рублей)**

Комментарии	2002	2001
<b>ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:</b>		
Прибыль до налогообложения, убытка от индексации активов и обязательств и доли меньшинства	416,558	476,420
Поправки на:		
Формирование резервов на возможные потери по ссудам	97,346	59,317
(Возмещение)/формирование резервов под возможное обесценение	(132)	529
(Возмещение)/формирование резерва на возможные потери по прочим операциям	(27,421)	74,770
Амортизация деловой репутации	7,277	3,307
Амортизационные отчисления по основным средствам	26,043	24,163
Чистое изменение начисленных процентных доходов и расходов	23,559	(41,303)
Операционная прибыль до изменения в операционных активах и пассивах	543,230	597,203
Изменение операционных активов и пассивов		
(Увеличение)/уменьшение операционных активов:		
Обязательный резерв в Центральном банке Российской Федерации	(32,993)	(15,502)
Ссуды и средства, предоставленные банкам	120,922	(776,122)
Ценные бумаги торгового портфеля	84,825	(378,537)
Ссуды и средства, предоставленные клиентам	(1,216,711)	(2,763,787)
Ценные бумаги, приобретенные по операциям РЕПО	(468,720)	227,414
Прочие активы	(65,370)	(301,785)
Увеличение/(уменьшение) операционных пассивов:		
Депозиты банков	776,234	686,583
Счета клиентов	1,220,074	(718,938)
Прочие пассивы	348,656	30,177
Приток/(отток) денежных средств от операционной деятельности до налогообложения	1,310,147	(3,413,294)
Налог на прибыль уплаченный	(27,900)	(27,137)
Чистый приток/(отток) денежных средств от операционной деятельности	1,282,247	(3,440,431)
<b>ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:</b>		
Приобретение основных средств	(1,152,900)	(200,206)
Приобретение инвестиций	(315)	(586)
Продажа инвестиций	571	375,598
Приобретение дочерней компании	(4,154)	–
Чистый (отток)/приток денежных средств от инвестиционной деятельности	(1,156,798)	174,806

**CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED  
31 DECEMBER 2002 (in Russian Roubles and in thousands)**

Notes	2002	2001
<b>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES:</b>		
Profit before income taxes, loss on net monetary position and minority interest	416,558	476,420
Adjustments for:		
Provision for possible loan losses	97,346	59,317
(Recovery of provision)/provision for possible investment impairment	(132)	529
(Recovery of provision)/provision for possible losses on other transactions	(27,421)	74,770
Amortisation of goodwill	7,277	3,307
Depreciation charge on fixed assets	26,043	24,163
Net change in interest accruals	23,559	(41,303)
Operating profit before changes in operating assets and liabilities	543,230	597,203
Changes in operating assets and liabilities:		
(Increase)/decrease in operating assets:		
Minimum reserve deposit with the Central Bank of the Russian Federation	(32,993)	(15,502)
Loans and advances to banks	120,922	(776,122)
Trading securities	84,825	(378,537)
Loans and advances to customers	(1,216,711)	(2,763,787)
Securities purchased under agreements to resell	(468,720)	227,414
Other assets	(65,370)	(301,785)
Increase/(decrease) in operating liabilities:		
Deposits from banks	776,234	686,583
Customer accounts	1,220,074	(718,938)
Other liabilities	348,656	30,177
Cash inflows/(outflows) from operating activities before income taxes	1,310,147	(3,413,294)
Income taxes paid	(27,900)	(27,137)
Net cash inflows/(outflows) from operating activities	1,282,247	(3,440,431)
<b>CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES:</b>		
Purchase of fixed assets	(1,152,900)	(200,206)
Purchase of investments	(315)	(586)
Proceeds from sale of investment	571	375,598
Purchase of subsidiary	(4,154)	–
Net cash (outflows)/inflows from investing activities	(1,156,798)	174,806

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ  
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2002 ГОДА (в тысячах рублей)  
(ПРОДОЛЖЕНИЕ)**

	Коммен- тарии	2002	2001
<b>ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:</b>			
Увеличение уставного капитала		–	255,235
Эмиссионный доход, полученный от увеличения уставного капитала		–	1,020,953
Выручка, полученная от продажи выпущенных долговых ценных бумаг		45,221	1,002,835
Чистый приток денежных средств от финансовой деятельности		45,221	2,279,023
ЧИСТОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ/(УМЕНЬШЕНИЕ) ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ И ИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ		170,670	(986,602)
ВЛИЯНИЕ ИНФЛЯЦИИ НА ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА (ВКЛЮЧАЯ ИЗМЕНЕНИЕ В ОЦЕНОЧНЫХ РЕЗЕРВАХ)		(367,281)	(300,943)
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	8	695,890	1,983,435
<b>ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА</b>	<b>8</b>	<b>499,279</b>	<b>695,890</b>

Сумма процентов, полученных и уплаченных Банком в течение года, закончившегося 31 декабря 2002 года, составила соответственно 982,471 тыс. руб. и 280,072 тыс. руб.

Сумма процентов, полученных и уплаченных Банком в течение года, закончившегося 31 декабря 2001 года, составила соответственно 508,628 тыс. руб. и 211,701 тыс. руб.

От имени Правления

Председатель Францкевич М.И.

Главный бухгалтер Андреев В.Е.

Комментарии на стр. 32-90 являются составной частью данной финансовой отчетности. Независимое аудиторское заключение – см. стр. 20.

**CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED  
31 DECEMBER 2002 (in Russian Roubles and in thousands)  
(CONTINUED OVERLIST)**

	Notes	2002	2001
<b>CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES:</b>			
Increase of share capital		–	255,235
Share premium received on share capital increase		–	1,020,953
Proceeds from debt securities issued		45,221	1,002,835
Net cash inflows from financing activities		45,221	2,279,023
NET INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS		170,670	(986,602)
INFLATION EFFECT ON CASH (INCLUDING CHANGE IN VALUATION ALLOWANCES)		(367,281)	(300,943)
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF THE PERIOD	8	695,890	1,983,435
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF THE PERIOD</b>	<b>8</b>	<b>499,279</b>	<b>695,890</b>

Interest received and paid by the Bank in cash during the year ended 31 December 2002 amounted to RUR 982,471 thousand and RUR 280,072 thousand, respectively.

Interest received and paid by the Bank in cash during the year ended 31 December 2001 amounted to RUR 508,628 thousand and RUR 211,701 thousand, respectively.

On behalf of the Management Board

Chairman Frantskevich M.I.

Chief Accountant Andreev V.E.

The notes on pages 33 to 91 form an integral part of these financial statements.  
The Independent Auditors' Report is on page 21.

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В СОБСТВЕННОМ  
КАПИТАЛЕ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2002 ГОДА  
(в тысячах рублей)**

	Уставный капитал	Эмиссионный доход	Фонд переоценки основных средств	Непокрытый убыток	Всего собственный капитал
Остаток на 31 декабря 2000 г.	743,574	774,020	173,937	(453,549)	1,237,982
Увеличение уставного капитала	255,235	1,020,953	–	–	1,276,188
Чистая прибыль	–	–	–	49,183	49,183
Остаток на 31 декабря 2001 г.	998,809	1,794,973	173,937	(404,366)	2,563,353
Чистая прибыль	–	–	–	71,782	71,782
<b>Остаток на 31 декабря 2002 г.</b>	<b>998,809</b>	<b>1,794,973</b>	<b>173,937</b>	<b>(332,584)</b>	<b>2,635,135</b>

От имени Правления

Председатель Францкевич М.И.

Главный бухгалтер Андреев В.Е.

Комментарии на стр. 32-90 являются составной частью данной финансовой отчетности. Независимое аудиторское заключение – см. стр. 20.

**CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN SHAREHOLDERS' EQUITY  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2002  
(in Russian Roubles and in thousands)**

	Share capital	Share premium	Revaluation Reserve	Accumulated deficit	Total shareholders' equity
Balance as at 31 December 2000	743,574	774,020	173,937	(453,549)	1,237,982
Increase of share capital	255,235	1,020,953	–	–	1,276,188
Net profit	–	–	–	49,183	49,183
Balance as at 31 December 2001	998,809	1,794,973	173,937	(404,366)	2,563,353
Net profit	–	–	–	71,782	71,782
<b>Balance as at 31 December 2002</b>	<b>998,809</b>	<b>1,794,973</b>	<b>173,937</b>	<b>(332,584)</b>	<b>2,635,135</b>

On behalf of the Management Board

Chairman Frantskevich M.I.

Chief Accountant Andreev V.E.

The notes on pages 33 to 91 form an integral part of these financial statements.  
The Independent Auditors' Report is on page 21.



**КОММЕНТАРИИ К КОНСОЛИДИРОВАННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ  
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2002 ГОДА (в тысячах рублей)**

**1. ОРГАНИЗАЦИЯ**

Акционерный коммерческий банк «Авангард» (далее – АКБ «Авангард») является открытым акционерным обществом и осуществляет свою деятельность в Российской Федерации с 1994 года. Его зарегистрированный офис располагается по адресу: Москва, ул. Садовническая, д. 12, стр. 1. Деятельность АКБ «Авангард» регулируется Центральным банком Российской Федерации (далее – «ЦБ РФ») в соответствии с генеральной лицензией номер 2879 от 6 августа 1998 года. Основная деятельность АКБ «Авангард» заключается в коммерческой банковской деятельности, осуществлении операций с ценными бумагами, иностранной валютой и производными инструментами, предоставлении ссуд и гарантий, лизинговых операций и операций с драгоценными металлами.

АКБ «Авангард» является материнской компанией Банковской группы (далее – «Банк»), в которую входят следующие компании, консолидированные в финансовой отчетности:

Наименование	Страна, в которой предприятие осуществляет деятельность	Доля участия
Лизинговая Компания «Русь»	Россия	100.00%
Авангард-Лизинг	Россия	100.00%
Технокомплект-Лизинг	Россия	100.00%
Русагролизинг	Россия	100.00%
Промстройпроект Инициатива	Россия	100.00%
Алькор Холдинг Групп АГ	Швейцария	94.12%
Sunny Shipholding SA	Панама	94.12%
Silver Bow Shipping SA	Панама	94.12%
Eastern Shipholding Overseas	Панама	94.12%

Банк приобрел долю участия в компании Алькор Холдинг Групп АГ в августе 2002 года. Компании Sunny Shipholding SA, Silver Bow Shipping SA и Eastern Shipholding Overseas являются дочерними компаниями Алькор Холдинг Групп АГ и созданы исключительно для разделения материнской компанией возможных рисков судовладельцев, связанных с эксплуатацией судов лизингополучателями.

Основная деятельность Лизинговой Компании «Русь», Авангард-Лизинга, Технокомплект-Лизинга, Русагролизинга и Алькор Холдинг Групп АГ заключается в осуществлении операций финансового лизинга. Промстройпроект Инициатива осуществляет финансовые операции и операции с недвижимостью.

**NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR  
ENDED 31 DECEMBER 2002 (in Russian Roubles and in thousands)**

**1. ORGANISATION**

Joint-Stock Commercial Bank Avangard (the «JSCB Avangard») is an open joint-stock company, incorporated in the Russian Federation in 1994. The address of its registered office is as follows: Moscow, Sadovnicheskaya str., 12, bldg. 1. The JSCB Avangard is regulated by the Central Bank of the Russian Federation (the «CBR») and conducts its business under license number 2879 dated 6 August 1998. The JSCB Avangard's primary business consists of commercial activities, trading with securities, foreign currencies and derivative instruments, originating loans and guarantees, transactions under lease obligations and transactions with precious metals.

JSCB Avangard is a parent company of the Banking Group (the «Bank»), which consists of the following enterprises which are consolidated in the financial statements:

Description	Country of incorporation	Percentage of ownership
Leasing Company Rus	Russia	100.00%
Avangard-Leasing	Russia	100.00%
Tekhnokomplekt-Leasing	Russia	100.00%
Rusagroleasing	Russia	100.00%
Promstrojproekt Initsiativa	Russia	100.00%
Alkor Holding Group AG	Switzerland	94.12%
Sunny Shipholding SA	Panama	94.12%
Silver Bow Shipping SA	Panama	94.12%
Eastern Shipholding Overseas	Panama	94.12%

In August 2002 the Bank acquired an ownership interest in Alkor Holding Group AG. Sunny Shipholding SA, Silver Bow Shipping SA and Eastern Shipholding Overseas are subsidiaries of Alkor Holding Group AG and are established by the parent company to divide the potential ship-owners' risks, related to ship operation by lessees.

Primary business of Leasing Company Rus, Avangard-Leasing, Tekhnokomplekt-Leasing, Rusagroleasing and Alkor Holding Group AG consists of financial leasing operations. Promstrojproekt Initsiativa performs financial transactions and operations with real estate.

Ниже представлена финансовая информация в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности на 31 декабря 2002 года для каждой дочерней компании для целей включения в консолидированную финансовую отчетность Банка:

Наименование	Активы	Капитал	Чистая прибыль/ (убыток) за 2002 год
Авангард-Лизинг	1,726,097	33,475	35,215
Лизинговая Компания «Русь»	800,656	22,266	33,450
Технокомплект-Лизинг	580,094	2,043	(2,957)
Промстройпроект Инициатива	543,351	48,046	807
Русагролизинг	475,561	1,339	(3,661)
Алькор Холдинг Групп АГ	334,504	54,012	21,805
<b>Итого</b>	<b>4,460,263</b>	<b>161,181</b>	<b>84,659</b>

Кроме того, у Банка имеются инвестиции в другие ассоциированные компании, которые не были консолидированы в данную финансовую отчетность, поскольку подобная консолидация не оказала бы существенного влияния на финансовую отчетность в целом (см. Комментарий 13).

Общее количество сотрудников Банка на 31 декабря 2002 и 2001 гг. составляло, соответственно, 727 и 620 человек.

Настоящая финансовая отчетность была утверждена Правлением Банка 2 апреля 2003 года.

## 2. ОПИСАНИЕ ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПОВ ВЕДЕНИЯ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА

**Основные принципы бухгалтерского учета** – Финансовая отчетность подготовлена на основе метода начислений и принципа «исторической стоимости» и была пересчитана в единицах измерения (в российских рублях), действующих на 31 декабря 2002 года.

Бухгалтерский учет ведется Банком в соответствии с российским законодательством. Прилагаемая финансовая отчетность, составленная на основе бухгалтерских записей, ведущихся в соответствии с Российскими стандартами бухгалтерского учета, была соответствующим образом скорректирована с целью приведения ее в соответствие с Международными стандартами финансовой отчетности (МСФО).

Экономика Российской Федерации в настоящее время переживает высокие темпы инфляции. В соответствии с МСФО 29 «Финансовая отчетность в условиях гиперинфляционной экономики» данная финансовая отчетность должна быть соответствующим образом скорректирована и должна отражать падение платежеспособности российского рубля. Инфляция составила: 15.1% в 2002, 18.8% в 2001, 20.1% в 2000 и 36.7% в 1999 годах.

Все суммы в данной финансовой отчетности, включая суммы для сопоставления, представлены в единицах измерения (в российских рублях) на 31 декабря 2002 года. Денежные активы и пассивы на 31 декабря 2002 года не пересчитываются, потому что они уже выражены в денежных единицах, действующих на 31 декабря 2002 года. Неденежные активы, а также пассивы и собственный капитал, включая уставный капитал в форме обыкновенных акций, за год, закончившийся 31 декабря 2002 года, и все суммы за 2001 год, пересчитаны с применением соответствующей

Below is financial information presented in accordance with the International Accounting Standards as at 31 December 2002 for each subsidiary for the purposes of inclusion into Bank's consolidated financial statements:

Description	Assets	Capital	Net profit/ (loss) for the year 2002
Avangard-Leasing	1,726,097	33,475	35,215
Leasing Company Rus	800,656	22,266	33,450
Tekhnokomplekt-Leasing	580,094	2,043	(2,957)
Promstrojproekt Initsiativa	543,351	48,046	807
Rusagroleasing	475,561	1,339	(3,661)
Alkor Holding Group AG	334,504	54,012	21,805
<b>Total</b>	<b>4,460,263</b>	<b>161,181</b>	<b>84,659</b>

The Bank also has investments in other subsidiaries and associates that have not been consolidated as such consolidation would not have had a significant effect on the financial statements taken as a whole (see Note 13).

The number of the Bank's employees as at 31 December 2002 and 2001 was 727 and 620, respectively.

These financial statements were authorized for issue by the Management Board of the Bank on 2 April 2003.

## 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

**Accounting basis** – The financial statements have been prepared on the accrual basis of accounting, under the historical cost convention and restated in terms of measuring unit (i.e. Russian Rouble) current at 31 December 2002.

The Bank maintains its accounting records in accordance with Russian law. These financial statements have been prepared from the Russian statutory accounting records and have been adjusted to conform to International Accounting Standards («IAS»).

The Russian Federation is currently experiencing high levels of inflation. Under International Accounting Standard No. 29, «Financial Reporting in Hyperinflationary Economies» the accompanying financial statements have been adjusted to reflect the effects of the diminution of the purchasing power of the Russian Rouble. The rates of inflation were 15.1% in 2002, 18.8% in 2001, 20.1% in 2000 and 36.7% in 1999.

All amounts in these financial statements, including corresponding figures, are stated in terms of the measuring unit (i.e. Russian Rouble) current at 31 December 2002. Monetary assets and liabilities at 31 December 2002 are not restated because they are already expressed in terms of the monetary unit current at 31 December 2002. Non-monetary assets and liabilities and shareholders' equity, including share capital for the year ended 31 December 2002 and all amounts for 2001 are restated by applying a relevant conversion factor. The effect of inflation on the Bank's net monetary position is reflected in the profit and loss accounts as a loss on net monetary position.

щего коэффициента. Влияние инфляции на чистую денежную позицию Банка отражено в отчете о прибылях и убытках как убыток от индексации активов и обязательств.

Предполагается, что с 1 января 2003 года российская экономика не будет рассматриваться как гиперинфляционная для целей МСФО. Соответственно, начиная с 1 января 2003 года, Банк прекратит применение МСФО 29 «Финансовая отчетность в условиях гиперинфляционной экономики». Стоимость неденежных активов, пассивов и собственного капитала, выраженная в единицах измерения, действующих на 31 декабря 2002 года, будет являться основой для балансовых величин в последующих периодах, начиная с 1 января 2003 года.

Подготовка финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует от руководства Банка выработки оценок и допущений, влияющих на приводимые в отчетности суммы активов и обязательств Банка, раскрытие условных активов и обязательств по состоянию на отчетную дату и приводимые в отчетности суммы доходов и расходов за отчетный период. Фактические результаты могут отличаться от данных оценок. Оценки, расхождение которых с фактическими результатами наиболее вероятно, связаны с формированием резервов на возможные потери по ссудам, инвестициям и прочим обязательствам и определением справедливой стоимости финансовых инструментов.

**Валюта отчетности** – Денежной единицей, используемой при составлении данной финансовой отчетности, является российский рубль, сокращенно обозначаемый как «руб.».

**Принципы консолидации** – Консолидированная финансовая отчетность включает отчетность дочерних компаний, контрольный пакет акций которых принадлежит Банку. Все существенные операции между дочерними компаниями и Банком и соответствующие остатки в расчетах были исключены из консолидированной отчетности. Доля собственности Банка и процент голосующих акций, контролируемых Банком, в дочерних компаниях по состоянию на 31 декабря 2002 г. представлены в Комментарие 1.

При переводе данных, содержащихся в финансовой отчетности иностранных дочерних компаний, в валюту отчетности для включения в финансовую отчетность, Банк руководствуется политикой перевода в соответствии с МСФО 21 «Влияние изменений валютных курсов», а также следующим подходом:

- активы и пассивы (как денежные, так и неденежные) иностранных компаний переводятся по курсу на конец отчетного периода;
- статьи доходов и расходов иностранных компаний переводятся по обменному курсу на день совершения операции;
- все возникающие курсовые разницы классифицируются как собственный капитал до момента выбытия инвестиции;
- при выбытии инвестиций в иностранные компании соответствующие курсовые разницы отражаются в отчете о прибылях и убытках.

**Инвестиции в прочие ассоциированные компании** – Вложения в компании, в которых Банк владеет более, чем 20% акционерного капитала, но не имеет возможности или намерения контролировать или оказывать существенное влияние на их финансовую и оперативную политику, или неконсолидация таких компаний не приводит к существенному влиянию на финансовую отчетность Банка в целом, или Банк намерен перепродать такие инвестиции в

It is expected that starting from 1 January 2003 the Russian economy will no longer be considered a hyperinflationary economy for the purposes of International Accounting Standards. Accordingly, starting from 1 January 2003 the Bank will quit applying IAS No. 29 «Financial Reporting in Hyperinflationary Economies». The value of non-monetary assets, liabilities and shareholders' equity, stated in measuring units current as at 31 December 2002 will form the balance values in future periods beginning from 1 January 2003.

The preparation of financial statements in conformity with IAS requires management of the Bank to make estimates and assumptions that affect the reported amount of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. Actual results could differ from those estimates. Estimates that are particularly susceptible to change relate to the provisions for losses on loans, investments and other transactions and the fair value of financial instruments.

**Reporting currency** – The currency used in these financial statements is the Russian Rouble («RUR»).

**Principles of consolidation** – Consolidated financial statements include the financial statements of the subsidiaries controlled by the Bank. All significant intercompany transactions and balances have been eliminated. The ownership interest in subsidiary of the Bank and voting power controlled by the Bank as at 31 December 2002 is presented in Note 1.

In translating the financial statements of a foreign subsidiary into reporting currency for incorporation in the financial statements, the Bank follows a translation policy in accordance with International Accounting Standard No. 21 «The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates» and the following procedures are done:

- assets and liabilities, both monetary and non-monetary, of the foreign entities are translated at closing rate;
- income and expense items of the foreign entities are translated at exchange rates at the dates of transactions;
- all resulting exchange differences are classified as equity until the disposal of the investment;
- on disposal of investments in the foreign entity related exchange differences are recognized in the profit and loss account.

**Investments in other subsidiaries and associates** – Investments in corporate shares where the Bank owns more than 20% of share capital, but does not have ability or intent to control or exercise significant influence over operating and financial policies, or consolidation of such companies does not significantly affect the financial statements of the Bank as a whole, or the Bank has an intention to resell such investments in the nearest future, as well as investments in corporate shares

ближайшем будущем, а также инвестиции в компании, в которых Банк владеет менее, чем 20% акционерного капитала, отражаются по справедливой или приближенной к ней стоимости, либо по стоимости приобретения, если справедливую стоимость инвестиций невозможно определить. Руководство периодически производит оценку балансовой стоимости таких инвестиций и, в случае необходимости, создает оценочные резервы.

**Денежные средства и их эквиваленты** – Денежные и приравненные к ним средства включают денежные средства в кассе, свободные остатки на корреспондентских счетах в Центральном банке Российской Федерации, средства, размещенные в банках стран, входящих в Организацию Экономического Сотрудничества и Развития («ОЭСР»), кроме гарантийных депозитов по операциям с пластиковыми картами, и драгоценные металлы, которые могут быть свободно конвертированы в соответствующую сумму денежных средств в течение короткого срока. При составлении отчетов о движении денежных средств, сумма обязательных резервов, депонируемых в ЦБ РФ, не включалась в эквиваленты денежных средств ввиду существующих ограничений на ее использование (Комментарий 8).

**Ценные бумаги торгового портфеля** – Ценные бумаги, предназначенные для торговли, представляют собой долговые ценные бумаги и акции, приобретенные, в основном, с целью извлечения прибыли в результате краткосрочных колебаний цен или маржи дилера. Ценные бумаги, предназначенные для торговли, первоначально отражаются по цене приобретения, которая приблизительно равна справедливой стоимости уплаченного возмещения, с последующим отражением по справедливой стоимости. Для определения справедливой стоимости ценных бумаг, предназначенных для торговли, Банк использует рыночные котировки. Корректировка справедливой стоимости ценных бумаг, предназначенных для торговли, относится на счет прибылей и убытков за период.

**Ценные бумаги, удерживаемые до погашения** – Ценные бумаги, удерживаемые до погашения, представляют собой долговые ценные бумаги с определяемыми или фиксированными платежами. Банк намеревается и способен удерживать данные ценные бумаги до погашения. Такие ценные бумаги учитываются по стоимости приобретения за вычетом резерва под возможное обесценение с учетом амортизации дисконта/премии, плюс наращенный купонный доход. Амортизация дисконта в течение срока до погашения отражается как процентный доход с использованием метода эффективной процентной ставки.

**Ценные бумаги в наличии для продажи** – Ценные бумаги в наличии для продажи представляют собой инвестиции в долговые ценные бумаги и акции, которые предполагается удерживать в течение неопределенного периода времени. Такие ценные бумаги первоначально отражаются по цене приобретения, которая приблизительно равна справедливой стоимости уплаченного возмещения. В последующем бумаги оцениваются по справедливой стоимости с отнесением результата переоценки на счет прибылей и убытков плюс наращенный купонный доход. Для определения справедливой стоимости ценных бумаг в наличии для продажи Банк использует рыночные котировки. Если таковые отсутствуют, используются оценки руководства. Для определения финансового результата от реализации ценных бумаг в наличии для продажи, которые оценены по стоимости приобретения и по которым отсутствует справедливая стоимость, Банк использует метод ЛИФО.

where the Bank owns less than 20% of share capital, are accounted for at fair value or at cost if fair value can not be possibly determined. Management periodically assesses realizability of the carrying values of such investments and provides valuation allowances, if required.

**Cash and cash equivalents** – Cash and cash equivalents include cash, unrestricted balances with the Central Bank of the Russian Federation and advances to banks in countries included in the Organisation for Economic Cooperation and Development («OECD»), other than guarantee deposits on transactions with plastic cards, and precious metals, which may be converted to cash within a short period of time. For purposes of determining cash flows, the minimum reserve deposit required by the Central Bank of the Russian Federation is not included as a cash equivalent due to restrictions on its availability (Note 8).

**Trading securities** – Trading securities represent debt and equity securities held for trading that are acquired principally for the purpose of generating a profit from short-term fluctuations in price or dealer's margin. Trading securities are initially recorded at cost which approximates fair value of the consideration given and subsequently measured at fair value. The Bank uses quoted market prices to determine fair value for the trading securities. Fair value adjustment on trading securities is recognized in the profit and loss account for the period.

**Securities held-to-maturity** – Securities held-to-maturity are debt securities with determinable or fixed payments. The Bank has the positive intent and ability to hold these securities to maturity. Such securities are carried at amortised cost, less any provision for impairment plus accrued coupon income. Amortised discounts are recognised in the interest income using the effective interest method over the period to maturity.

**Securities available-for-sale** – Securities available-for-sale represent debt and equity investments that are intended to be held for an indefinite period of time. Such securities are initially recorded at cost which approximates the fair value of the consideration given. Subsequently the securities are measured at fair value, with such remeasurement included in the profit and loss account, plus accrued coupon income. The Bank uses quoted market prices to determine fair value for its securities available-for-sale. If such quotes do not exist, management estimation is used. The Bank uses LIFO cost method to determine the financial results from sale of securities available-for-sale that are recorded at cost and have no fair value.

**Предоставленные ссуды** – Ссуды, предоставленные Банком, представляют собой финансовые активы, созданные Банком, посредством предоставления денежных средств непосредственно заемщику или посредством участия в оказании кредитных услуг, за исключением тех активов, которые были созданы с намерением продажи сразу или в течение короткого периода и которые классифицируются как «предназначенные для торговли». Предоставленные ссуды учитываются в сумме основного долга за вычетом резерва на возможные потери по ссудам.

Ссуды, предоставленные Банком по стоимости ниже рыночной, дисконтируются до справедливой стоимости на основании метода эффективной процентной ставки.

**Приобретенные ссуды и дебиторская задолженность** – Ссуды и дебиторская задолженность, которые были приобретены у другого заимодавца после даты их предоставления, классифицируются в качестве ссуд и средств или как инструмент в наличии для продажи. Для приобретенных ссуд, классифицированных как инструменты в наличии для продажи, справедливая стоимость определяется на основании рыночных цен или модели дисконтированных денежных потоков. Если определить рыночную цену невозможно, а модель дисконтированных денежных потоков не может быть применена, используется стоимость аналогичных активов.

**Резервы на возможные потери по ссудам** – Расчет резерва на возможные потери по ссудам производится на основании анализа ссудного портфеля и отражает сумму, достаточную, по мнению руководства, для покрытия возможных потерь, присущих ссудному портфелю. Резервы по конкретным ссудам рассчитываются на основе детализированной оценки активов, подверженных рискам. Кроме того, создаются резервы для покрытия потенциальных убытков, которые не были конкретно установлены, но о наличии которых в ссудном портфеле свидетельствует предыдущий опыт.

Изменение резервов на возможные потери по ссудной задолженности относится на счет прибылей и убытков. Отраженные в балансе кредиты, предоставленные банкам и клиентам, уменьшены на величину созданных резервов. Величина резерва, рассчитанная руководством, основывается на данных Банка об убытках, понесенных в предыдущие годы, анализе рисков по конкретным видам активов и рисков, присущих кредитному портфелю в целом, неблагоприятных ситуаций, которые могут повлиять на способность заемщика погасить задолженность, оценочной стоимости имеющегося обеспечения и текущих экономических условий.

Следует принимать во внимание, что оценка возможных потерь по ссудам включает субъективный фактор. Руководство Банка полагает, что резерв на возможные потери по ссудам достаточен для покрытия убытков, присущих кредитному портфелю, хотя не исключено, что в определенных периоды Банк может нести убытки, большие по сравнению с резервом на возможные потери по ссудам.

**Списание ссуд** – В случае невозможности взыскания ссуд и кредитов, в том числе путем обращения взыскания на обеспечение, они списываются за счет резерва на возможные потери по ссудам. Решение о признании задолженности безнадежной и/или нереальной для взыскания принимается Правлением Банка. Принятое решение о списании ссудной задолженности с баланса Банка за счет резерва на возможные потери по ссудам в обязательном порядке по всем крупным, льготным и необеспеченным ссудам, а также ссудам инсайдерам должно подтверждаться процессуальным документом судебных или нотариальных органов, свидетельствующим о том, что на момент принятия решения погашение (частичное погашение) задолженности за счет средств должника невозможно.

**Originated loans** – Loans originated by the Bank are financial assets that are created by the Bank by providing money directly to a borrower or by participating in loan facility, other than those that are originated with the intent to be sold immediately or in the short term, which are classified as held-for-trading. Originated loans are carried at principal, less any provision for possible loan losses.

Loans granted by the Bank below the market price are discounted to fair value using the effective interest method.

**Purchased loans and receivables** – Loans and receivables acquired from another lender subsequently to the original date are either classified as loans and advances or as available-for-sale investments. For purchased loans classified as available-for-sale investments, fair value is based on an active market or on a discounted cash flow («DCF») model. If market price is not available and DCF model is not practicable, the price for similar assets is used.

**Allowance for possible loan losses** – The determination of the allowance for possible loan losses is based on an analysis of the loan portfolio and reflects the amount, which in the judgment of management, is adequate to provide for losses inherent in the loan portfolio. Specific provisions are made as a result of a detailed appraisal of risk assets. In addition, provisions are created to cover potential losses, which although not specifically identified, are present in the loan portfolio as evidenced by the past experience.

The total change in the provision for possible loan losses is charged to profit and loss account. The total of the allowance for possible loan losses is deducted in arriving at loans and advances to customers and banks. Management's evaluation of the allowance is based on the Bank's past loss experience, known and inherent risks in the portfolio, adverse situations that may affect the borrower's ability to repay, the estimated value of any underlying collateral and current economic conditions.

It should be understood that estimates of possible loan losses involve an exercise of judgment. While it is possible that in particular periods the Bank may sustain losses, which are substantial relative to the allowance for possible loan losses, it is the judgment of management that the allowance for possible loan losses is adequate to absorb losses inherent in the loan portfolio.

**Write off of loans** – Loans are written off against allowance for possible loan losses in case of uncollectibility of loans and advances, including through repossession of collateral. It is the Bank management that recognizes a debt as bad and/or uncollectible. The decision about writing-off of loans against allowances for possible loan losses obligatory for all large, preferential and unsecured loans and loans to insiders should be confirmed with a procedural document by judicial bodies or notaries, certifying that at the moment the decision was made the repayment (partial repayment) of debt out of the debtor's funds was impossible.

**Прекращение начисления процентов по ссудам** – Начисление процентов по ссудам прекращается в том случае, когда проценты или основная сумма ссуды не выплачиваются в течение 90 дней, за исключением случаев, когда ссуда полностью обеспечена денежными средствами или обращающимися на рынке ценными бумагами, и ведется процесс взыскания ссуды. Проценты, погашение которых представляется сомнительным, не относятся на доходы.

**Производные финансовые инструменты** – Банк использует производные финансовые инструменты для управления валютными рисками и рисками ликвидности. Однако инструменты, используемые Банком, не соответствуют определению производных финансовых инструментов для целей хеджирования МСФО 39 «Финансовые инструменты: признание и оценка» и, соответственно, не отражаются как хеджирование. Производные финансовые инструменты, используемые Банком для торговли, включают в себя форвардные контракты, опционы по операциям с иностранной валютой, драгоценными металлами и ценными бумагами, а также комбинации таких инструментов.

Производные финансовые инструменты первоначально отражаются по цене приобретения, которая приблизительно равна стоимости уплаченного возмещения, а затем переоцениваются по справедливой стоимости. Справедливая стоимость рассчитывается с использованием процентной модели. Большая часть производных финансовых инструментов, используемых Банком, носит краткосрочный и спекулятивный характер. Результаты оценки производных финансовых инструментов отражаются, соответственно, в составе активов (сумма положительных рыночных оценок) или пассивов (сумма отрицательных рыночных оценок). Положительные и отрицательные результаты относятся на счет прибылей и убытков за тот год, в котором они возникли, в статье «Чистый доход по операциям с иностранной валютой» для производных финансовых инструментов в отношении иностранной валюты, в статье «Чистый доход по операциям с драгоценными металлами» для производных финансовых инструментов по операциям с драгоценными металлами и в статье «Чистый (расход)/доход по операциям с ценными бумагами торгового портфеля» для производных финансовых инструментов по операциям с ценными бумагами.

**Операции РЕПО** – В процессе своей деятельности Банк заключает соглашения о продаже и обратном приобретении (далее – «Соглашения РЕПО»), а также соглашения о приобретении и обратной продаже (далее – «Соглашения обратного РЕПО»). Соглашение РЕПО – это соглашение о передаче финансового актива другой стороне в обмен на денежное или иное вознаграждение с одновременным обязательством на обратное приобретение финансовых активов в будущем на сумму, эквивалентную полученному денежному или иному вознаграждению плюс процент. Активы, проданные Банком по соглашениям РЕПО, по-прежнему отражаются в финансовой отчетности, а полученное вознаграждение отражается в составе пассивов в качестве полученного депозита, обеспеченного залогом. Соглашение обратного РЕПО – это соглашение о приобретении активов и последующей обратной продаже этих активов в будущем с получением наращенного процента. Активы, приобретенные по соглашениям обратного РЕПО, отражаются в финансовой отчетности как средства, полученные по депозиту, обеспеченному ценными бумагами или другими активами.

**Убыток от обесценения** – Если справедливая или восстановительная стоимость актива меньше его балансовой стоимости, балансовую стоимость уменьшают до величины восстановительной стоимости. Разница, представляющая собой убыток от обесценения, относится в качестве расхода на счет прибылей и убытков за год, в котором она возникла.

**Non-accrual loans** – Loans are placed on non-accrual status when interest or principal is delinquent for a period in excess of 90 days, except when all amounts due are fully secured by cash or marketable securities and collection proceedings are in process. Interest income is not recognized where recovery is doubtful.

**Derivative financial instruments** – The Bank enters into derivative financial instruments to manage currency and liquidity risks. However, instruments used by the Bank do not fall under the definition of derivative financial instruments for hedging purposes of IAS No. 39 «Financial Instruments: Recognition and Measurement» and, therefore are not recognized as such. Derivatives entered into by the Bank for trading purposes include forward contracts, options on foreign currency transactions and transactions with precious metals, as well as combinations of such instruments.

Derivative financial instruments are initially recorded at cost, which approximates the value of the consideration given with their subsequent remeasurement to fair value. Fair value is calculated based on interest model. Most of derivatives the Bank enters in are of short-term and speculative nature. The results of the valuation of derivatives are reported in assets (aggregate of positive market values) or liabilities (aggregate of negative market values), respectively. Both positive and negative valuation results are recognised in the profit and loss account for the year in which they arise under net gain on foreign exchange operations for foreign currency derivatives, under net gain on operations with precious metals for precious metals derivatives and under net loss/gain on trading securities for securities derivatives.

**Repurchase agreements** – The Bank enters into sale and purchase back agreements («repos») and purchase and sale back agreements («reverse repos») in the normal course of its business. A repo is an agreement to transfer a financial asset to another party in exchange for cash or other consideration and a concurrent obligation to reacquire the financial assets at a future date for an amount equal to the cash or other consideration exchanged plus interest. Assets sold by the Bank under repos are retained in the financial statements and a consideration received is recorded in liabilities as collateralized deposit received. A reverse repo is an agreement to purchase assets and resell them at a future date with accrued interest received. Assets purchased under reverse repos are recorded in the financial statements as cash received on deposit which is collateralised by securities or other assets.

**Impairment loss** – If the recoverable amount of an asset is less than its carrying amount, the carrying amount of the asset is reduced to its recoverable value. The difference being an impairment loss is recognized as an expense in the profit and loss account for the year in which it arises.

**Амортизация** – Амортизация основных средств и нематериальных активов начисляется с целью списания активов в течение срока их полезного использования. Начисление производится на основе линейного метода с использованием следующих установленных ежегодных норм:

Здания и сооружения	5%
Самолет	5%
Мебель и оборудование	20%
Прочие	20% – 33 %

После отражения убытка от обесценения амортизационные отчисления по основным средствам корректируются в последующих периодах с целью распределения пересчитанной балансовой стоимости активов за вычетом остаточной стоимости (если таковая предполагается) равномерно в течение оставшегося срока полезного использования.

**Операции в иностранной валюте** – Активы и пассивы, выраженные в иностранных валютах, пересчитываются по соответствующему обменному курсу на дату составления отчетности. Доходы и убытки от такого пересчета включаются в чистый доход по операциям с иностранной валютой.

**Зачет финансовых активов и обязательств** – Финансовый актив и финансовое обязательство зачитываются, и в балансе отражается сальдированная сумма, когда Банк имеет юридически закрепленное право осуществить зачет признанных в балансе сумм и намеревается либо произвести зачет по сальдированной сумме, либо реализовать актив и исполнить обязательство одновременно.

**Обменный курс** – Ниже приведены обменные курсы на конец года, использованные Банком при составлении финансовой отчетности:

	на 31 дек. 2002 г.	на 31 дек. 2001 г.
Руб./дол. США	31.7844	30.14
Руб./евро	33.1098	26.49
Руб./тр.унция золота	10,894.1	8,333.71

**Налог на прибыль** – Налог на прибыль исчисляется в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации и Швейцарии. Отсроченный налог, если такой имеется, начисляется на объекты, учитываемые в различных периодах для целей финансовой отчетности и налога на прибыль, по методу обязательств по установленным ставкам налога. Отсроченные налоговые обязательства, если такие имеются, возникающие в результате временных расхождений, начисляются полностью. Отсроченные налоговые требования отражаются в том объеме, по которому имеется достаточная уверенность, что такие требования будут реализованы. Отсроченные налоговые требования и обязательства принимаются к зачету, когда:

- Банк имеет право зачесть отраженные суммы текущих налоговых требований и текущих налоговых обязательств в соответствии с законом;
- Банк имеет намерение произвести расчет взаимозачетом или одновременно реализовать требование и погасить обязательство;
- отсроченные налоговые требования и отсроченные налоговые обязательства относятся к налогам на прибыль, взимаемым одним и тем же налоговым органом в будущем периоде, в котором ожидается погашение/возмещение отсроченных налоговых обязательств и требований.

**Depreciation** – Depreciation of fixed and intangible assets is charged on the carrying value of fixed assets and is designed to write off assets over their useful economic lives. It is calculated on a straight line basis at the following annual prescribed rates:

Buildings and facilities	5%
Aircraft	5%
Furniture and equipment	20%
Other	20% – 33%

After the recognition of an impairment loss the depreciation charge for fixed assets is adjusted in future periods to allocate the assets' revised carrying value, less its residual value (if any), on a systematic basis over its remaining useful life.

**Foreign currency transactions** – Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the appropriate spot rates of exchange ruling at the balance sheet date. Profits and losses arising from these translations are included in net gain on foreign exchange operations.

**Offset of financial assets and liabilities** – Financial assets and liabilities are offset and reported net on the balance sheet when the Bank has a legally enforceable right to set off the recognized amounts and the Bank intends either to settle on a net basis or to realize the asset and settle the liability simultaneously.

**Rates of exchange** – The exchange rates used by the Bank in the preparation of the financial statements are as follows:

	as at 31 Dec 2002	as at 31 Dec 2001
RUR/USD	31.7844	30.14
RUR/EUR	33.1098	26.49
RUR/Gold (1 ounce)	10,894.1	8,333.71

**Income taxes** – Taxes on income are computed in accordance with the laws of the Russian Federation and Switzerland. Deferred taxes, if any, are provided on items recognised in different periods for financial reporting purposes and income tax purposes, using the liability method at the statutory tax rate. Deferred tax liabilities, if any, which result from temporary differences, are provided for in full. Deferred tax assets are recorded to the extent that there is a reasonable expectation that these assets will be realised. Deferred income tax assets and liabilities are offset when:

- the Bank has a legally enforceable right to set off the recognised amounts of current tax assets and current tax liabilities;
- the Bank has an intention to settle on a net basis, or to realize the asset and settle the liability simultaneously;
- the deferred tax assets and the deferred tax liabilities relate to income taxes levied by the same taxation authority in the each future period in which significant amounts of deferred tax liabilities and assets are expected to be settled or recovered.

**Фидуциарная деятельность** – Банк предоставляет своим клиентам услуги депозитария, обеспечивая хранение ценных бумаг клиентов и проведение операций с ценными бумагами по счетам депо. Полученные в рамках фидуциарной деятельности активы и принятые обязательства не включаются в финансовую отчетность Банка.

**Реклассификация и корректировки** – В финансовой отчетности по состоянию на 31 декабря 2001 года были произведены реклассификация и пересчет для приведения ее в соответствие с формой представления отчетности на 31 декабря 2002 года и в соответствие с МСФО 29.

### 3. ЧИСТЫЙ ПРОЦЕНТЫЙ ДОХОД

	2002	2001
<b>Процентные доходы</b>		
Проценты по ссудам и средствам, предоставленным клиентам	843,394	416,816
Проценты по сделкам РЕПО	70,333	–
Проценты по ссудам и средствам, предоставленным банкам	37,689	77,416
Проценты по ценным бумагам торгового портфеля	13,773	42,581
<b>Всего процентные доходы</b>	<b>965,189</b>	<b>536,813</b>
<b>Процентные расходы</b>		
Проценты по выпущенным долговым ценным бумагам	173,097	137,936
Проценты по межбанковским депозитам	60,563	50,083
Проценты по счетам клиентов	45,864	9,390
Проценты по сделкам РЕПО	6,825	–
<b>Всего процентные расходы</b>	<b>286,349</b>	<b>197,409</b>
<b>Чистый процентный доход до формирования резерва на возможные потери по ссудам</b>	<b>678,840</b>	<b>339,404</b>

### 4. РЕЗЕРВЫ НА ВОЗМОЖНЫЕ ПОТЕРИ ПО ССУДАМ И ПРОЧИМ ОПЕРАЦИЯМ

	2002	2001
<b>Резервы на возможные потери по ссудам</b>		
Возмещение резервов/(резервы) на возможные потери по ссудам и средствам, предоставленным банкам	12,436	(32,523)
Резервы на возможные потери по ссудам, предоставленным клиентам	(109,782)	(26,794)
	<b>(97,346)</b>	<b>(59,317)</b>

	2002	2001
<b>Возмещение резерва/(резерв) на возможные потери по прочим требованиям/обязательствам</b>		
Резервы на возможные потери по прочим требованиям	(3,950)	–
Возмещение резервов/(резервы) на возможные потери по гарантиям и прочим внебалансовым обязательствам	31,371	(74,770)
	<b>27,421</b>	<b>(74,770)</b>

**Fiduciary activities** – The Bank renders depositary services to its customers, providing securities custody and performing transactions with securities on deposit accounts. Assets accepted and liabilities incurred under the trustee activities are not included in the Bank's financial statements.

**Reclassifications and restatements** – Certain reclassifications and restatements have been made to the financial statements as at 31 December 2001 to conform with the presentation format as at 31 December 2002 and in accordance with IAS 29.

### 3. NET INTEREST INCOME

	2002	2001
<b>Interest income</b>		
Interest on loans and advances to customers	843,394	416,816
Interest income on securities purchased under agreement to resell	70,333	–
Interest on loans and advances to banks	37,689	77,416
Interest on trading securities	13,773	42,581
<b>Total interest income</b>	<b>965,189</b>	<b>536,813</b>
<b>Interest expenses</b>		
Interest on debt securities issued	173,097	137,936
Interest on interbank deposits	60,563	50,083
Interest on customer accounts	45,864	9,390
Interest expense on securities purchased under agreement to resell	6,825	–
<b>Total interest expense</b>	<b>286,349</b>	<b>197,409</b>
<b>Net interest income before provision for possible loan losses</b>	<b>678,840</b>	<b>339,404</b>

### 4. (PROVISION)/RECOVERY OF PROVISION FOR POSSIBLE LOAN LOSSES AND OTHER TRANSACTIONS

	2002	2001
<b>Provision for possible loan losses</b>		
Recovery of provision/(provision) for possible losses on loans and advances to banks	12,436	(32,523)
Provision for possible losses on loans to customers	(109,782)	(26,794)
	<b>(97,346)</b>	<b>(59,317)</b>

	2002	2001
<b>Recovery of provision/(provision) for possible losses on other transactions</b>		
Provision for possible losses on other assets	(3,950)	–
Recovery of provision/(provision) for possible losses on guarantees and other off-balance sheet commitments	31,371	(74,770)
	<b>27,421</b>	<b>(74,770)</b>



## 5. ЧИСТЫЙ ДОХОД ОТ ИНВЕСТИЦИЙ

Чистый доход от инвестиций представлен доходом от операций с ценными бумагами в наличии для продажи.

## 6. ОПЕРАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ

	2002	2001
Затраты на содержание персонала	209,546	61,865
Налоги (кроме налога на прибыль)	42,520	32,042
Расходы на рекламу	41,673	15,172
Расходы на аренду	27,383	18,913
Амортизация	26,043	24,163
Ремонт и обслуживание оборудования	24,926	11,802
Расходы на услуги в области информационных технологий и на телекоммуникационное обслуживание	15,658	11,705
Амортизация деловой репутации	9,739	4,538
Плата за профессиональные услуги	9,585	6,418
Расходы на охрану	9,187	6,499
Прочее	35,311	17,968
	<b>451,571</b>	<b>211,085</b>

## 7. НАЛОГ НА ПРИБЫЛЬ

Банк составляет расчеты по налогу за текущий период в рублях на основании данных бухгалтерского и налогового учета, осуществляемого в соответствии с требованиями российского налогового законодательства, которые отличаются от Международных стандартов финансовой отчетности.

В связи с тем, что в соответствии с российским налоговым законодательством определенные расходы и доходы не учитываются для целей налогообложения, у Банка возникают постоянные налоговые разницы.

Отсроченный налог отражает чистый налоговый эффект от временных разниц между учетной стоимостью активов и обязательств в целях финансовой отчетности и суммой, определяемой в целях налогообложения. Временные разницы, имеющиеся на 31 декабря 2002 и 2001 гг., в основном, связаны с различными методами учета доходов и расходов, а также с учетной стоимостью некоторых активов.

## 5. NET GAIN ON INVESTMENTS

Net gain on investments is represented by gain from transactions with securities available-for-sale.

## 6. OPERATING EXPENSES

	2002	2001
Staff costs	209,546	61,865
Taxes (other than income tax)	42,520	32,042
Advertising and marketing expenses	41,673	15,172
Operating lease expenses	27,383	18,913
Depreciation	26,043	24,163
Repairs and maintenance expenses	24,926	11,802
IT services and communication expenses	15,658	11,705
Amortisation of goodwill	9,739	4,538
Professional services fees	9,585	6,418
Security expenses	9,187	6,499
Other	35,311	17,968
	<b>451,571</b>	<b>211,085</b>

## 7. INCOME TAXES

The Bank provides for taxes based on the statutory financial and tax accounting maintained and prepared in local currency and in accordance with local statutory regulations which may differ from International Accounting Standards.

The Bank is subject to certain permanent tax differences due to non-tax deductibility of certain income and expenses under local tax regulations.

Deferred taxes reflect the net tax effects of temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and the amounts used for tax purposes. Temporary differences as at 31 December 2002 and 2001 relate mostly to different methods of income and expense recognition as well as to recorded values of certain assets.

Временные разницы по состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг., представлены следующим образом:

	2002	2001
Отсроченные активы:		
Прочие пассивы	11,219	40,541
Основные средства	9,795	14,382
Прочие активы	5,800	–
Выпущенные долговые ценные бумаги	–	21,622
<b>Всего отсроченные активы</b>	<b>26,814</b>	<b>76,545</b>

	2002	2001
Отсроченные обязательства:		
Суды и средства, предоставленные клиентам	538,701	526,935
Ценные бумаги торгового портфеля	–	60,965
Прочие активы	–	55,143
Всего отсроченные обязательства	538,701	643,043
Чистые отсроченные обязательства	(511,887)	(566,498)
<b>Отсроченные налоговые обязательства по ставке 24%</b>	<b>(122,853)</b>	<b>(135,960)</b>

Соотношение между расходами по уплате налогов и прибылью по бухгалтерскому учету за год, закончившийся 31 декабря 2002 и 2001 гг., представлено следующим образом:

	2002	2001
<b>Прибыль до налогообложения, доли меньшинства и убытка от индексации активов и обязательств</b>	<b>416,558</b>	<b>476,420</b>
Налог по установленной ставке (24% в 2002 г., 43% в 2001 г.)	99,974	204,861
Налоговый эффект от постоянных разниц	(67,344)	65,871
Эффект от изменения ставки налога на прибыль	–	(107,635)
<b>Расходы по налогу на прибыль</b>	<b>32,630</b>	<b>163,097</b>
Текущие расходы по налогу на прибыль	27,900	27,137
Отсроченные расходы по налогу на прибыль	4,730	135,960
<b>Расходы по налогу на прибыль</b>	<b>32,630</b>	<b>163,097</b>

	2002	2001
<b>Обязательства по отсроченному налогу на прибыль:</b>		
На начало периода	135,960	–
Отсроченные расходы по налогу на прибыль за период	4,730	135,960
Прибыль от индексации активов и обязательств	(17,837)	–
<b>На конец периода</b>	<b>122,853</b>	<b>135,960</b>

Temporary differences at at 31 December 2002 and 2001 were:

	2002	2001
Deferred assets:		
Other liabilities	11,219	40,541
Fixed assets	9,795	14,382
Other assets	5,800	–
Debt securities issued	–	21,622
<b>Total deferred assets</b>	<b>26,814</b>	<b>76,545</b>

	2002	2001
Deferred liabilities:		
Loans and advances to customers	538,701	526,935
Trading securities	–	60,965
Other assets	–	55,143
Total deferred liabilities	538,701	643,043
Net deferred liability	(511,887)	(566,498)
<b>Deferred tax liability at the statutory tax rate 24%</b>	<b>(122,853)</b>	<b>(135,960)</b>

Relationships between tax expenses and accounting profit for the year ended 31 December 2002 and 2001 are explained as follows:

	2002	2001
<b>Profit before income tax and loss on net monetary position</b>	<b>416,558</b>	<b>476,420</b>
Income tax at the statutory tax rate (24% for 2002, 43% for 2001)	99,974	204,861
Tax effect of permanent differences	(67,344)	65,871
Effect of changes in income tax rate	–	(107,635)
<b>Income tax expense</b>	<b>32,630</b>	<b>163,097</b>
Current income tax expense	27,900	27,137
Deferred income tax expense	4,730	135,960
<b>Income tax expense</b>	<b>32,630</b>	<b>163,097</b>

	2002	2001
<b>Deferred income tax liabilities</b>		
At beginning of the period	135,960	–
Deferred tax expense for the period	4,730	135,960
Gain on net monetary position	(17,837)	–
<b>At end of the period</b>	<b>122,853</b>	<b>135,960</b>

## 8. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ОСТАТКИ В ЦЕНТРАЛЬНОМ БАНКЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Остатки денежных средств в сумме 539,130 тыс. руб. на 31 декабря 2002 г. и 557,145 тыс. руб. на 31 декабря 2001 г. включают суммы 120,967 тыс. руб. и 87,974 тыс. руб., соответственно, представляющие собой обязательный резерв, перечисленный в ЦБ РФ. Банк обязан депонировать обязательные резервы в ЦБ РФ на постоянной основе.

Денежные средства и их эквиваленты, представленные в отчете о движении денежных средств, включают следующие суммы:

	2002	2001
Касса и средства в Центральном банке Российской Федерации	539,130	557,145
Ссуды и средства, предоставленные банкам стран ОЭСР	78,870	157,776
Драгоценные металлы	2,246	68,943
	620,246	783,864
За вычетом суммы резерва, размещенного в Центральном банке Российской Федерации	(120,967)	(87,974)
<b>Денежные средства и их эквиваленты</b>	<b>499,279</b>	<b>695,890</b>

## 9. ССУДЫ И СРЕДСТВА, ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ БАНКАМ

	2002	2001
Средства, предоставленные банкам	1,144,195	630,231
Ссуды, предоставленные банкам	236,398	950,190
Наращенные процентные доходы	102	1,286
	1,380,695	1,581,707
За вычетом резервов на возможные потери по ссудам	(25,292)	(42,451)
	<b>1,355,403</b>	<b>1,539,256</b>

	2002	2001
<b>Резервы на возможные потери по ссудам:</b>		
На начало периода	42,451	14,985
(Возмещение)/формирование резерва за период	(12,436)	32,523
Прибыль от индексации активов и обязательств	(4,723)	(5,057)
<b>На конец периода</b>	<b>25,292</b>	<b>42,451</b>

По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. Банком были предоставлены средства одному заемщику на сумму 370,000 тыс. руб. и 460,400 тыс. руб., соответственно, каждая из которых превышала 10% суммы капитала Банка.

По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. ссуды и средства, предоставленные банкам стран ОЭСР, включают суммы 6,964 тыс. руб. и 5,966 тыс. руб., соответственно, представляющие собой гарантийные депозиты по операциям с пластиковыми картами.

## 8. CASH AND BALANCES WITH THE CENTRAL BANK OF THE RUSSIAN FEDERATION

The cash balances of RUR 539,130 thousand and RUR 557,145 thousand as of 31 December 2002 and 2001, respectively, include RUR 120,967 thousand and RUR 87,974 thousand, respectively, which represents the minimum reserve deposit required by the CBR. The Bank is required to maintain the reserve balance at the CBR at all times.

Cash and cash equivalents for the purpose of the statements of cash flows are comprised of the following:

	2002	2001
Cash and balances with the Central Bank of the Russian Federation	539,130	557,145
Loans and advances to banks in OECD countries	78,870	157,776
Precious metals	2,246	68,943
	620,246	783,864
Less minimum reserve deposit with the Central Bank of the Russian Federation	(120,967)	(87,974)
<b>Cash and cash equivalents</b>	<b>499,279</b>	<b>695,890</b>

## 9. LOANS AND ADVANCES TO BANKS

	2002	2001
Advances to banks	1,144,195	630,231
Loans to banks	236,398	950,190
Accrued interest	102	1,286
	1,380,695	1,581,707
Less allowance for possible loan losses	(25,292)	(42,451)
	<b>1,355,403</b>	<b>1,539,256</b>

	2002	2001
<b>Allowance for possible loan losses:</b>		
At beginning of the period	42,451	14,985
(Recovery)/provision for the period	(12,436)	32,523
Gain on net monetary position	(4,723)	(5,057)
<b>At end of the period</b>	<b>25,292</b>	<b>42,451</b>

As at 31 December 2002 and 2001 the Bank had advances to one borrower totalling RUR 370,000 thousand and RUR 460,400 thousand, respectively, which individually exceeded 10% of the Bank's equity.

As at 31 December 2002 and 2001 included in loans and advances to banks in OECD countries are guarantee deposits for plastic card operations for the total of RUR 6,964 thousand and RUR 5,966 thousand, respectively.

## 10. ЦЕННЫЕ БУМАГИ ТОРГОВОГО ПОРТФЕЛЯ

	2002	2001
Акции ОАО «НК Лукойл»	338,916	299,449
Векселя	24,988	149,348
Прочее	68	–
	<b>363,972</b>	<b>448,797</b>

	2002	2001
<b>Векселя торгового портфеля:</b>		
ООО «Межрегионгаз»	24,988	–
ОАО «Алроса»	–	115,791
РАО «Газпром»	–	14,902
ЗАО «Газпромбанк»	–	12,661
Сбербанк России	–	5,994
	<b>24,988</b>	<b>149,348</b>

По состоянию на 31 декабря 2002 года в ценные бумаги торгового портфеля были включены акции ОАО «НК ЛУКОЙЛ», использованные в качестве залога по соглашению о межбанковских депозитах, на общую сумму 337,936 тыс. руб.

## 11. ССУДЫ И СРЕДСТВА, ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ КЛИЕНТАМ

	2002	2001
Ссуды, предоставленные клиентам	4,052,940	3,310,214
Чистые инвестиции по финансовому лизингу	1,546,863	527,137
Авансы по финансовому лизингу	794,805	713,449
Наращенные процентные доходы	20,183	36,281
	6,414,791	4,587,081
За вычетом резерва на возможные потери по ссудам	(222,882)	(155,180)
	<b>6,191,909</b>	<b>4,431,901</b>

	2002	2001
Ссуды, обеспеченные залогом оборудования	3,586,129	1,030,823
Ссуды, обеспеченные залогом товаров в обороте	793,836	544,156
Ссуды, обеспеченные прочими средствами	307,159	301,142
Ссуды, обеспеченные гарантиями	416,619	64,374
Ссуды, обеспеченные векселями и облигациями Банка	332,290	2,237,963
Необеспеченные ссуды	958,575	372,342
Наращенные процентные доходы	20,183	36,281
	6,414,791	4,587,081
За вычетом резерва на возможные потери по ссудам	(222,882)	(155,180)
	<b>6,191,909</b>	<b>4,431,901</b>

## 10. TRADING SECURITIES

	2002	2001
Shares of OAO NK Lukoil	338,916	299,449
Promissory notes	24,988	149,348
Other	68	–
	<b>363,972</b>	<b>448,797</b>

	2002	2001
<b>Trading promissory notes:</b>		
ООО Mezhtregiongaz	24,988	–
OAO Alrosa	–	115,791
RAO Gazprom	–	14,902
ZAO Gazprom Bank	–	12,661
Sberbank of Russia	–	5,994
	<b>24,988</b>	<b>149,348</b>

As at 31 December 2002 included in trading securities are shares of OAO NK Lukoil, used as collateral on interbank deposit agreements amounting to RUR 337,936 thousand.

## 11. LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS

	2002	2001
Loans to customers	4,052,940	3,310,214
Net investment in finance lease	1,546,863	527,137
Advances on finance lease	794,805	713,449
Accrued interest	20,183	36,281
	6,414,791	4,587,081
Less allowance for possible loan losses	(222,882)	(155,180)
	<b>6,191,909</b>	<b>4,431,901</b>

	2002	2001
Loans collateralized by equipment	3,586,129	1,030,823
Loans collateralised by goods in turnover	793,836	544,156
Loans collateralised by other assets	307,159	301,142
Loans collateralised by guarantees	416,619	64,374
Loans collateralized by Bank's bonds and promissory notes	332,290	2,237,963
Unsecured loans	958,575	372,342
Accrued interest	20,183	36,281
	6,414,791	4,587,081
Less allowance for possible loan losses	(222,882)	(155,180)
	<b>6,191,909</b>	<b>4,431,901</b>

	2002	2001
<b>Резерв на возможные потери по ссудам:</b>		
На начало периода	155,180	141,149
На начало периода – консолидируемые компании	–	12,846
Формирование резерва за период	109,782	26,794
Списание за счет резерва	(15,293)	–
Прибыль от индексации активов и обязательств	(26,787)	(25,609)
<b>На конец периода</b>	<b>222,882</b>	<b>155,180</b>

По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. Банком были выданы ссуды 2 заемщикам на общую сумму 786,902 тыс. руб. и 1,017,620 тыс. руб., соответственно, каждая из которых превышала 10% суммы капитала Банка.

По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. в ссуды и средства, предоставленные клиентам, включались необслуживаемые ссуды на общую сумму 152,751 тыс. руб. и 26,316 тыс. руб., соответственно, по которым не начислялись проценты.

По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. Банком были выданы ссуды клиентам в Москве и Московской области на сумму 2,234,327 и 1,638,289 тыс. руб., соответственно, что составляло 35% и 36% всего кредитного портфеля.

	2002	2001
<b>Анализ по секторам экономики:</b>		
Пищевая промышленность	1,287,953	549,627
Торговля	1,061,309	1,611,301
Недвижимость и лизинг	650,518	238,057
Нефтегазовая и угольная отрасль	609,804	113,785
Машиностроение	589,648	24,936
Транспортная отрасль	510,491	340,074
Добыча и производство драгоценных металлов и алмазов	485,444	192,220
Финансовые услуги	417,916	7,192
Услуги	176,950	60,252
Полиграфическая промышленность	126,440	90,414
Рыбная промышленность	107,800	268,489
Строительство	95,096	798,981
Наука и исследовательские работы	67,179	39,336
Частный сектор	42,378	26,375
Сельское хозяйство	34,919	56,109
Производство мебели и готовых изделий	22,621	5,113
Лесная промышленность	18,055	5,141
Текстильная и швейная промышленность	–	3,750
Тяжелая промышленность	–	1,547
Прочее	90,087	118,101
Наращенные процентные доходы	20,183	36,281
	6,414,791	4,587,081
За вычетом резерва на возможные потери по ссудам	(222,882)	(155,180)
	<b>6,191,909</b>	<b>4,431,901</b>

	2002	2001
<b>Allowance for possible loan losses:</b>		
At beginning of the period	155,180	141,149
At beginning of the period – consolidated companies	–	12,846
Provision for the period	109,782	26,794
Loans written off against allowance	(15,293)	–
Gain on net monetary position	(26,787)	(25,609)
<b>At end of the period</b>	<b>222,882</b>	<b>155,180</b>

As at 31 December 2002 and 2001 the Bank had loans to 2 customers amounting to RUR 786,902 thousand and RUR 1,017,620 thousand, respectively, which individually exceeded 10% of the Bank's equity.

As at 31 December 2002 and 2001 included in loans and advances to banks are non-performing loans amounting to RUR 152,751 thousand and RUR 26,316 thousand, respectively, on which no interest was accrued.

As at 31 December 2002 and 2001 the Bank had loans to customers in Moscow and Moscow region totalling RUR 2,234,327 and RUR 1,638,289 thousand, respectively, which amounted to 35% and 36% of the total loan portfolio.

	2002	2001
<b>Analysis by sector:</b>		
Food industry	1,287,953	549,627
Trade	1,061,309	1,611,301
Real estate and leasing	650,518	238,057
Oil, gas and coal extraction industry	609,804	113,785
Engineering	589,648	24,936
Transportation	510,491	340,074
Extraction and production of precious metals and diamonds	485,444	192,220
Finance	417,916	7,192
Services	176,950	60,252
Printing industry	126,440	90,414
Fishery	107,800	268,489
Construction	95,096	798,981
Science and research	67,179	39,336
Individuals	42,378	26,375
Agriculture	34,919	56,109
Production of furniture	22,621	5,113
Forestry	18,055	5,141
Textile industry	–	3,750
Heavy manufacturing	–	1,547
Other	90,087	118,101
Accrued interest	20,183	36,281
	6,414,791	4,587,081
Less allowance for possible loan losses	(222,882)	(155,180)
	<b>6,191,909</b>	<b>4,431,901</b>

По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. чистые инвестиции в финансовый лизинг были представлены следующим образом:

	2002	2001
Общий объем минимальных платежей по лизингу и техническому обслуживанию	2,438,614	885,638
За вычетом расходов на осуществление операций	(48,772)	(17,713)
Чистые минимальные платежи по лизингу	2,389,842	867,925
За вычетом неполученных финансовых доходов	(842,979)	(340,788)
<b>Чистые инвестиции в финансовый лизинг</b>	<b>1,546,863</b>	<b>527,137</b>
Не более одного года	1,090,051	347,170
Более одного года, но не более пяти лет	1,299,791	520,755
	<b>2,389,842</b>	<b>867,925</b>

Текущая стоимость будущих минимальных платежей, подлежащих выплате клиентами в будущем по финансовому лизингу, по состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. представлена следующим образом:

	2002	2001
Текущая доля	618,746	210,855
Доля на долгосрочный период	928,117	316,282
	<b>1,546,863</b>	<b>527,137</b>

## 12. ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ПРИОБРЕТЕННЫЕ ПО ОПЕРАЦИЯМ РЕПО

	2002	2001
Векселя ЗАО «Интеррос-Финком»	204,740	–
Векселя ЗАО «КМСС «Энергогарант»	100,000	–
Векселя ЗАО «Брокэнергогаз»	100,000	–
Векселя ОАО ФТК «Алькор-Инвест»	24,174	–
Векселя ОАО «Новотрубный завод»	20,000	–
Векселя ОАО МК «ЭнергоПромАтом»	19,806	–
	<b>468,720</b>	<b>–</b>

Банк приобрел указанные векселя по договорам РЕПО с условиями последующей продажи в течение 4-5 дней. Такие операции учитываются как обеспеченные кредиты.

The components of net investment in finance lease as of 31 December 2002 and 2001 are as follows:

	2002	2001
Total minimum lease and maintenance payments	2,438,614	885,638
Less executory costs	(48,772)	(17,713)
Net minimum lease payments	2,389,842	867,925
Less unearned finance income	(842,979)	(340,788)
<b>Net investment in finance lease</b>	<b>1,546,863</b>	<b>527,137</b>
Not later than one year	1,090,051	347,170
Later than one year and not later than five years	1,299,791	520,755
	<b>2,389,842</b>	<b>867,925</b>

The present value of future minimum lease payments due from customers under the finance lease as at 31 December 2002 and 2001 is as follows:

	2002	2001
Current portion	618,746	210,855
Long-term portion	928,117	316,282
	<b>1,546,863</b>	<b>527,137</b>

## 12. SECURITIES PURCHASED UNDER AGREEMENT TO RESELL

	2002	2001
Promissory notes of ZAO Interros – Fincom	204,740	–
Promissory notes of ZAO KMCC Energogarant	100,000	–
Promissory notes of ZAO Brokenergogaz	100,000	–
Promissory notes of ОАО FTK Alkor-Invest	24,174	–
Promissory notes of ОАО Novotrubny zavod	20,000	–
Promissory notes of ОАО МК EnergoPromAtom	19,806	–
	<b>468,720</b>	<b>–</b>

The Bank purchased these securities under agreements to resell which mature within 4-5 days. Such transactions are recorded as secured loans.

### 13. ИНВЕСТИЦИИ

	2002	2001
Инвестиции в ценные бумаги, удерживаемые до погашения (ОФЗ)	1	572
Прочие инвестиции	1,727	1,412
	1,728	1,984
За вычетом резерва под возможное обесценение	(414)	(619)
	<b>1,314</b>	<b>1,365</b>

#### Резерв под возможное обесценение:

	2002	2001
На начало периода	619	159
(Возмещение)/формирование резерва за период	(132)	529
Прибыль от индексации активов и обязательств	(73)	(69)
<b>На конец периода</b>	<b>414</b>	<b>619</b>

	2002	2001
<b>Прочие инвестиции:</b>		
Инвестиции в ассоциированные компании	557	48
Инвестиции в прочие компании	1,170	1,364
	1,727	1,412
За вычетом резерва под возможное обесценение	(414)	(619)
	<b>1,313</b>	<b>793</b>

% в капитале	2002	2001
<b>Инвестиции в ассоциированные компании:</b>		
ОАО «Русский солод»	49%	490
ЗАО «Алькор Продукт»	40%	40
ЗАО «Авангард-Техсервис»	25%	25
ЗАО «Ракурс»	24%	2
	<b>557</b>	<b>48</b>

#### Прочие инвестиции:

	2002	2001
ОАО «Электросвязь»	828	953
ЗАО «Авангард-Гарант»	192	221
ООО «Инвест-Интер»	120	138
ОАО «Славшина»	–	17
Прочие	30	35
	<b>1,170</b>	<b>1,364</b>

### 13. INVESTMENTS

	2002	2001
Securities held-to-maturity (OFZ Bonds)	1	572
Other investments	1,727	1,412
	1,728	1,984
Less allowance for possible impairment	(414)	(619)
	<b>1,314</b>	<b>1,365</b>

#### Allowance for possible impairment:

	2002	2001
At beginning of the period	619	159
(Recovery)/provision for the period	(132)	529
Gain on net monetary position	(73)	(69)
<b>At end of the period</b>	<b>414</b>	<b>619</b>

	2002	2001
<b>Other investments:</b>		
Investments in associated companies	557	48
Other investments	1,170	1,364
	1,727	1,412
Less allowance for possible investment losses	(414)	(619)
	<b>1,313</b>	<b>793</b>

% in equity	2002	2001
<b>Investments in associated companies:</b>		
ОАО Russky Solod	49%	490
ZAO Alkor Product	40%	40
ZAO Avangard-Tekhservice	25%	25
ZAO Rakurs	24%	2
	<b>557</b>	<b>48</b>

#### Other investments:

	2002	2001
ОАО Electrosvyaz	828	953
ZAO Avangard-Garant	192	221
ООО Invest – Inter	120	138
ОАО Slavshina	–	17
Other	30	35
	<b>1,170</b>	<b>1,364</b>

#### 14. ДЕЛОВАЯ РЕПУТАЦИЯ

В результате приобретения дочерних компаний (см. Комментарий 1) у Банка возникла деловая репутация, которая по состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. состоит из:

	2002	2001
Деловая репутация, возникшая с приобретением Лизинговой компании «Русь», за вычетом накопленной амортизации	9,077	18,154
Деловая репутация, возникшая с приобретением Алькор Холдинг Групп АГ, за вычетом накопленной амортизации	5,292	–
Отрицательная деловая репутация, возникшая с приобретением компании Промстройпроект Инициатива, за вычетом накопленной амортизации	(45,540)	(48,002)
	<b>(31,171)</b>	<b>(29,848)</b>

Деловая репутация, возникшая с приобретением Лизинговой компании «Русь», амортизируется линейным методом в течение 2.5 лет с отнесением начисленного износа в операционные расходы и на 31 декабря 2002 и 2001 гг. представлена следующим образом:

	2002	2001
Деловая репутация	22,692	22,692
Накопленная амортизация	(13,615)	(4,538)
	<b>9,077</b>	<b>18,154</b>

Деловая репутация, возникшая с приобретением Алькор Холдинг Групп АГ, амортизируется линейным методом в течение 3 лет с отнесением начисленного износа в операционные расходы и на 31 декабря 2002 и 2001 гг. представлена следующим образом:

	2002	2001
Деловая репутация	5,954	–
Накопленная амортизация	(662)	–
	<b>5,292</b>	<b>–</b>

Отрицательная деловая репутация, возникшая с приобретением компании Промстройпроект Инициатива, амортизируется линейным методом в течение 20 лет с отнесением начисленного износа в прочие доходы и на 31 декабря 2002 и 2001 гг. представлена следующим образом:

	2002	2001
Отрицательная деловая репутация	(49,233)	(49,233)
Накопленная амортизация	3,693	1,231
	<b>(45,540)</b>	<b>(48,002)</b>

#### 14. GOODWILL

As a result of acquisition of subsidiaries (see Note 1) the Bank has goodwill, which as at 31 December 2002 and 2001 is as follows:

	2002	2001
Goodwill that arose due to the acquisition of Leasing company Rus, less accumulated amortisation	9,077	18,154
Goodwill that arose due to the acquisition of Alkor Holding Group AG, less accumulated amortisation	5,292	–
Negative goodwill that arose due to the acquisition of Promstroyproject Initiativa company, less accumulated amortisation	(45,540)	(48,002)
	<b>(31,171)</b>	<b>(29,848)</b>

Goodwill which arose due to the purchase of Leasing Company Rus is amortized using the straight-line method over 2.5 years, the amortisation being charged to operating expenses and as at 31 December 2002 and 2001 is as follows:

	2002	2001
Goodwill	22,692	22,692
Accumulated amortisation	(13,615)	(4,538)
	<b>9,077</b>	<b>18,154</b>

Goodwill which arose due to the purchase of Alkor Holding Group AG is amortized using the straight-line method over 3 years, the amortisation being charged to operating expenses and as at 31 December 2002 and 2001 is as follows:

	2002	2001
Goodwill	5,954	–
Accumulated amortisation	(662)	–
	<b>5,292</b>	<b>–</b>

Negative goodwill which arose due to the purchase of Promstroyproject Initiativa is amortized using the straight-line method over 20 years, the amortisation being charged to other income and as at 31 December 2002 and 2001 is as follows:

	2002	2001
Negative goodwill	(49,233)	(49,233)
Accumulated amortisation	3,693	1,231
	<b>(45,540)</b>	<b>(48,002)</b>



## 15. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

	Здания, сооружения и другая недвижимость	Мебель и оборудование	Капитальные вложения в основные средства	Прочее	Всего
<b>По первоначальной стоимости</b>					
На 31 декабря 2001 года	275,920	124,758	123,651	41,949	566,278
Приобретение	56,773	21,257	1,062,272	12,598	1,152,900
Выбытие	–	–	(642,390)	(331)	(642,721)
На 31 декабря 2002 года	332,693	146,015	543,533	54,216	1,076,457
<b>Накопленная амортизация</b>					
На 31 декабря 2001 года	13,729	23,069	–	7,345	44,143
Начислено за период	12,317	11,723	–	2,003	26,043
Выбытие	–	–	–	(331)	(331)
На 31 декабря 2002 года	26,046	34,792	–	9,017	69,855
<b>Чистая балансовая стоимость</b>					
На 31 декабря 2002 года	306,647	111,223	543,533	45,199	1,006,602
На 31 декабря 2001 года	262,191	101,689	123,651	34,604	522,135

В капитальные вложения в основные средства на 31 декабря 2002 г. включены основные средства на общую сумму 530,254 тыс. руб., приобретенные для последующей передачи в лизинг.

По состоянию на 31 декабря 2002 г. в состав зданий, сооружений и другой недвижимости включен самолет первоначальной стоимостью 56,773 тыс. руб.

## 16. ПРОЧИЕ АКТИВЫ

	2002	2001
Налоги к возмещению, кроме налога на прибыль	250,127	95,218
Предоплата и прочая дебиторская задолженность	136,339	13,402
Драгоценные металлы	2,246	285,775
Прочие	14,642	12,250
	403,354	406,645
За вычетом резерва на возможные потери	(1,852)	–
	401,502	406,645

Налоги к возмещению, в основном, представлены НДС по лизинговой деятельности.

По состоянию на 31 декабря 2001 г. в состав драгоценных металлов было включено золото, использованное в качестве залога по кредиту, полученному от другого банка, на общую сумму 216,832 тыс. руб.

## 15. FIXED ASSETS

	Buildings and other real estate	Plant and machinery	Construction in progress	Other	Total
<b>At cost</b>					
As at 31 December 2001	275,920	124,758	123,651	41,949	566,278
Additions	56,773	21,257	1,062,272	12,598	1,152,900
Disposals	–	–	(642,390)	(331)	(642,721)
As at 31 December 2002	332,693	146,015	543,533	54,216	1,076,457
<b>Accumulated depreciation</b>					
As at 31 December 2001	13,729	23,069	–	7,345	44,143
Charge for the period	12,317	11,723	–	2,003	26,043
Disposals	–	–	–	(331)	(331)
As at 31 December 2002	26,046	34,792	–	9,017	69,855
<b>Net book value</b>					
As at 31 December 2002	306,647	111,223	543,533	45,199	1,006,602
As at 31 December 2001	262,191	101,689	123,651	34,604	522,135

As at 31 December 2002 construction in progress included fixed assets totalling RUR 530,254 thousand purchased for further transfer for leasing.

As at 31 December 2002 buildings and other real estate included an aircraft at cost amounting to RUR 56,773 thousand.

## 16. OTHER ASSETS

	2002	2001
Taxes recoverable, other than income tax	250,127	95,218
Prepaid expenses and other receivables	136,339	13,402
Precious metals	2,246	285,775
Other	14,642	12,250
	403,354	406,645
Less allowance for possible losses	(1,852)	–
	401,502	406,645

Taxes recoverable are for the most part presented as VAT on equipment purchased for further transfer for leasing.

As at 31 December 2001 balances on precious metals accounts included gold used as collateral on interbank deposit agreements with other banks totalling RUR 216,832 thousand.

	2002	2001
<b>Резерв на возможные потери:</b>		
На начало периода	–	–
Формирование резерва за период	3,950	–
Списание за счет резерва	(1,964)	–
Прибыль от индексации активов и обязательств	(134)	–
На конец периода	<b>1,852</b>	–

#### 17. ДЕПОЗИТЫ БАНКОВ

	2002	2001
Срочные депозиты	1,186,942	647,049
Депозиты до востребования	768,792	532,451
Начисленные проценты	2,355	1,686
	<b>1,958,089</b>	<b>1,181,186</b>

По состоянию на 31 декабря 2002 года в состав депозитов банков включён срочный депозит в размере 211,500 тыс. руб., обеспеченный залогом акций ОАО «НК ЛУКОЙЛ», отражённых в отчетности как ценные бумаги торгового портфеля, по справедливой стоимости 337,936 тыс. руб.

#### 18. СЧЕТА КЛИЕНТОВ

	2002	2001
Вклады до востребования	2,938,409	1,822,744
Срочные депозиты	182,097	77,688
Начисленные проценты	619	482
	<b>3,121,125</b>	<b>1,900,914</b>

#### 19. ВЫПУЩЕННЫЕ ДОЛГОВЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ

	2002	2001
Дисконтные векселя	1,594,741	1,104,578
Расчетные векселя	215,016	858,016
Облигации	184,586	–
Процентные векселя	114,635	89,961
Начисленные проценты	6,645	1,174
За вычетом несамортизированного дисконта	(111,782)	(100,580)
	<b>2,003,841</b>	<b>1,953,149</b>

	2002	2001
<b>Allowance for possible losses:</b>		
At beginning of the period	–	–
Provision for the period	3,950	–
Write off against allowance	(1,964)	–
Gain on net monetary position	(134)	–
At end of the period	<b>1,852</b>	–

#### 17. DEPOSITS FROM BANKS

	2002	2001
Time deposits	1,186,942	647,049
Demand deposits	768,792	532,451
Accrued interest	2,355	1,686
	<b>1,958,089</b>	<b>1,181,186</b>

As at 31 December 2002 the bank deposits included time deposit amounting to RUR 211,500 thousand, collateralized with shares of OAO NK Lukoil reported as trading securities at fair value of RUR 337,936 thousand.

#### 18. CUSTOMER ACCOUNTS

	2002	2001
Demand deposits	2,938,409	1,822,744
Time deposits	182,097	77,688
Accrued interest	619	482
	<b>3,121,125</b>	<b>1,900,914</b>

#### 19. DEBT SECURITIES ISSUED

	2002	2001
Discount bearing promissory notes	1,594,741	1,104,578
Settlement promissory notes	215,016	858,016
Bonds	184,586	–
Interest bearing promissory notes	114,635	89,961
Accrued interest	6,645	1,174
Less unamortized discount	(111,782)	(100,580)
	<b>2,003,841</b>	<b>1,953,149</b>

На 31 декабря 2002 и 2001 гг. векселя состояли, соответственно, из дисконтных, процентных и расчетных векселей с нулевой процентной ставкой, выпущенных по номинальной стоимости.

По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. размер процентных ставок по векселям в иностранной валюте составлял от 7% до 14% годовых и от 6% до 12% годовых, соответственно, размер процентных ставок по векселям в рублях составлял от 12% до 19% годовых и от 7% до 12% годовых, соответственно.

По состоянию на 31 декабря 2002 г. размер процентных ставок по облигациям в рублях составлял 19.5% годовых.

Дисконт амортизируется в течение срока обращения векселя с использованием метода эффективной процентной ставки. Сумма дисконта, подлежащая амортизации, относится на процентные расходы.

## 20. ПРОЧИЕ ПАССИВЫ

	2002	2001
Расчеты с поставщиками по оборудованию для передачи в лизинг	356,790	–
Отсроченные налоговые обязательства	122,853	135,960
Налоги к уплате, кроме налога на прибыль	35,501	12,470
Резерв на возможные потери по гарантиям и прочим внебалансовым обязательствам	30,970	69,298
Авансы полученные	19,358	54,335
Начисленные расходы	3,879	2,304
Прочее	6,664	4,427
	<b>576,015</b>	<b>278,794</b>

	2002	2001
<b>Резерв на возможные потери по гарантиям и прочим внебалансовым обязательствам:</b>		
На начало периода	69,298	596
(Возмещение)/формирование резерва за период	(31,371)	74,770
Прибыль от индексации активов и обязательств	(6,957)	(6,068)
На конец периода	<b>30,970</b>	<b>69,298</b>

## 21. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ И ЭМИССИОННЫЙ ДОХОД

Выпущенный, зарегистрированный и оплаченный акционерный капитал состоял из 50,000,000 обыкновенных акций номинальной стоимостью 10 руб. каждая по состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг.

Обыкновенные акции были размещены с премией, составившей на 31 декабря 2002 и 2001 гг. 1,794,973 тыс. руб.

Все обыкновенные акции относятся к одному классу и имеют один голос.

As at 31 December 2002 and 2001 promissory notes included discount bearing, interest bearing and settlement (zero interest rate, issued at par value) promissory notes, respectively.

As at 31 December 2002 and 2001 interests rates on promissory notes denominated in foreign currency range from 7% to 14% per annum and from 6% to 12% per annum, respectively, interest rates on the promissory notes denominated in Roubles range from 12% to 19% per annum and from 7% to 12% per annum, respectively.

As at 31 December 2002 interest rates on bonds comprised 19.5% per annum.

The discount is amortized over the life of the note using the effective interest rate method. The amortized amount of discount is charged to interest expense.

## 20. OTHER LIABILITIES

	2002	2001
Settlements with suppliers of equipment for further transfer for leasing	356,790	–
Deferred income tax liabilities	122,853	135,960
Taxes payable, other than income tax	35,501	12,470
Allowance for possible losses on guarantees and other off-balance sheet commitments	30,970	69,298
Advances received	19,358	54,335
Accrued expenses	3,879	2,304
Other	6,664	4,427
	<b>576,015</b>	<b>278,794</b>

	2002	2001
<b>Allowance for possible losses on guarantees and other off-balance sheet commitments:</b>		
At beginning of the period	69,298	596
(Recovery)/provision for the period	(31,371)	74,770
Gain on net monetary position	(6,957)	(6,068)
At end of the period	<b>30,970</b>	<b>69,298</b>

## 21. SHARE CAPITAL AND SHARE PREMIUM

As at 31 December 2002 and 2001 share capital authorised, issued and fully paid comprised of 50,000,000 ordinary shares with par value of RUR 10 each.

Ordinary shares were issued at share premium, which represented as at 31 December 2002 and 2001 RUR 1,794,973 thousand, respectively.

All ordinary shares are ranked equally and carry one vote.

В январе 2002 года общим собранием акционеров Банка было принято решение об увеличении уставного капитала Банка за счет проведения эмиссии обыкновенных акций на сумму 200 млн. руб. В феврале 2003 года Советом директоров Банка данная эмиссия была признана несостоявшейся.

## 22. ФИНАНСОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ С ВНЕБАЛАНСОВЫМ РИСКОМ

В процессе своей деятельности для удовлетворения потребностей клиентов Банк использует финансовые инструменты с внебалансовыми рисками. Данные инструменты несут в себе кредитные риски различной степени, которые не отражены в балансе.

Максимальная сумма возможных кредитных потерь Банка в результате возникновения условных обязательств и обязательств по предоставлению кредита в случае невыполнения обязательств другой стороной, когда встречные требования, залог или обеспечение теряют свою стоимость, определяется суммами контрактов по этим инструментам.

В случае, когда Банк берет на себя внебалансовые обязательства, он использует ту же методику контроля и управления рисками, что и для ссудных операций.

Сумма, скорректированная согласно риску операции, определяется с помощью коэффициентов взвешивания в соответствии с принципами, установленными Базельским Комитетом по банковскому надзору.

По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. номинальные суммы, или суммы согласно договорам, и суммы, взвешенные согласно группе риска, для финансовых инструментов с внебалансовым риском были следующими:

	31 дек. 2002 г.		31 дек. 2001 г.	
	Номинальная сумма	Сумма, взвешенная с учетом риска	Номинальная сумма	Сумма, взвешенная с учетом риска
<b>Условные обязательства и обязательства по кредитам</b>				
Гарантии и прочие прямые требования	353,401	353,401	3,826,323	3,826,323
Аккредитивы и прочие операции, относящиеся к условным обязательствам	480,090	476,183	170,902	162,060
Обязательства по ссудам и неиспользованным кредитным линиям	1,262,582	228,269	5,982,510	621,370
<b>Форвардные контракты (обязательства)</b>				
Форвардные валютные контракты	–	–	242,838	9,174
Форвардные контракты по операциям с драгоценными металлами	–	–	266,272	10,651

In January 2002 the annual shareholders meeting adopted a resolution to increase the Bank's share capital by issuing additional ordinary shares for the amount of RUR 200 mln. In February 2003 the Board of Directors recognized the issue as void.

## 22. FINANCIAL INSTRUMENTS WITH OFF-BALANCE SHEET RISK

In the normal course of business the Bank is a party to financial instruments with off-balance sheet risk in order to meet the needs of its customers. These instruments, involving varying degrees of credit risk, are not reflected in the balance sheet.

The Bank's maximum exposure to credit loss under contingent liabilities and commitments to extend credit, in the event of non-performance by the other party where all counterclaims, collateral or security prove valueless, is represented by the contractual amounts of those instruments.

The Bank uses the same credit control and management policies in undertaking off-balance sheet commitments as it does for on-balance sheet lending.

The risk-weighted amount is obtained by applying credit conversion factors and counterparty risk weightings according to the principles employed by the Basel Committee on Banking Supervision.

As at 31 December 2002 and 2001 the nominal or contract amounts and the risk weighted credit equivalents of instruments with off-balance sheet risks were:

	31 Dec 2002		31 Dec 2001	
	Nominal Amount	Risk weighted amount	Nominal Amount	Risk weighted amount
<b>Contingent liabilities and credit commitments</b>				
Guarantees and similar direct substitutes and claims	353,401	353,401	3,826,323	3,826,323
Letters of credit and other transactions related to contingent obligations	480,090	476,183	170,902	162,060
Commitments on credits and unused credit lines	1,262,582	228,269	5,982,510	621,370
<b>Forward contracts (amount payable)</b>				
Forward foreign exchange contracts	–	–	242,838	9,174
Forward contracts with precious metals	–	–	266,272	10,651

### 23. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**Обязательства по капитальным затратам** – По состоянию на 31 декабря 2002 года у Банка не имелось существенных обязательств по капитальным затратам.

**Операционная аренда** – По состоянию на 31 декабря 2002 года у Банка не имелось существенных обязательств по аренде.

**Экономическая ситуация** – Основная экономическая деятельность Банка осуществляется в Российской Федерации. Законодательство и нормативные документы, влияющие на экономическую ситуацию в Российской Федерации, подвержены частым изменениям, активы и операции Банка могут подвергнуться риску в случае ухудшения политической и экономической ситуации.

**Фидуциарная деятельность** – Банк предоставляет своим клиентам услуги депозитария. По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. у Банка на счетах номинального держателя находились ценные бумаги клиентов в количестве 13,198,898 тыс. штук и 11,248,188 тыс. штук, соответственно, из которых обременены обязательствами 805,038 тыс. штук и 5,298,089 тыс. штук соответственно. Банк несет операционные риски, но не несет кредитные и рыночные риски, связанные с фидуциарной деятельностью.

**Судебные иски** – Время от времени в процессе деятельности Банка клиенты выдвигают претензии к Банку. Руководство придерживается мнения, что в результате разбирательства по ним Банк не понесет существенных убытков и, соответственно, резервы в финансовой отчетности не создавались.

**Налогообложение** – По причине наличия в российском коммерческом и, в частности, в налоговом законодательстве положений, которые могут иметь более одного толкования, а также в связи с практикой налоговых органов выносить произвольное суждение по вопросам деятельности компаний, в случае, если какие-либо конкретные действия, основанные на толковании законодательства в отношении деятельности Банка со стороны руководства, будут оспорены налоговыми органами, это может привести к начислению дополнительных налогов, штрафов и пени. Налоговые органы могут проводить проверку данных по налогообложению за последние три года.

**Условное обязательство по налогу на добавленную стоимость** – В 2001 году в Банке налоговыми органами была проведена проверка правильности уплаты налога на добавленную стоимость. В результате данной проверки налоговые органы составили акт о взыскании с Банка недоплаченного налога на добавленную стоимость (НДС) по операциям экспорта драгоценных металлов в Республики Беларусь и Казахстан. Суд признал требования налоговых органов правомерными и обязал Банк перечислить в бюджет 55,654 тыс. руб. (включая штрафы и пени на сумму 23,251 тыс. руб.). Однако в налоговое законодательство были внесены изменения, освобождающие данный вид экспорта в Республику Беларусь от НДС. Данное изменение применяется ретроспективно. По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. Банком был создан резерв на сумму 26,655 и 37,295 тыс. руб., отраженный в отчете в составе прочих обязательств. Руководство Банка считает, что штрафы и пени по налогу на добавленную стоимость по данным операциям уплачены не будут.

**Производные инструменты** – В 2002 и 2001 гг. Банк заключал контракты с компаниями, занимающимися разработкой месторождений, на приобретение золота и серебра. Такие

### 23. CONTINGENCIES

**Capital commitments** – The Bank had no material commitments for capital expenditures outstanding as at 31 December 2002.

**Operating lease** – As at 31 December 2001 the Bank had no material lease obligations.

**Operating environment** – The Bank's principal business activities are within the Russian Federation. Laws and regulations affecting businesses operating in the Russian Federation are subject to rapid changes and the Bank's assets and operations could be at risk due to negative changes in the political and business environment.

**Fiduciary activities** – The Bank provides depository services to its customers. As at 31 December 2002 and 2001 the Bank held the clients' securities on its accounts for nominal holding in the amount of 13,198,898 thousand securities and 11,248,188 thousand securities respectively, 805,038 thousand securities and 5,298,089 thousand securities of which were under liens. The Bank incurs operating risks, but does not incur credit and market risks related to fiduciary activities.

**Legal proceedings** – From time to time and in the normal course of business, claims against the Bank are received from customers. Management is of the opinion that no material unaccrued losses will be incurred and accordingly no provision has been made in these financial statements.

**Taxation** – Due to the presence in Russian commercial legislation, and tax legislation in particular, of provisions allowing more than one interpretation, and also due to the practice developed by the tax authorities of making arbitrary judgment of taxpayer activities, if a particular treatment based on Management's judgment of the Bank's business activities was to be challenged by the tax authorities, the Bank may be assessed for additional taxes, penalties and interest. Tax years remain open to review by the tax authorities for three years.

**Contingent liability on value added tax** – In 2001 the tax authorities performed a tax audit of the Bank in respect of the value added tax. As a result of the audit the tax authorities issued an Act for the collection of the underpaid value added tax (VAT) from the Bank on transactions of precious metals export to the Republics of Belarus and Kazakhstan. The court recognized the claims of the tax authorities and prescribed the Bank to pay RUR 55,654 thousand to the budget (including fines and penalty interest totalling RUR 23,251 thousand). However, the State Duma has changed the tax legislation, stating that such export to the Republic of Belarus is VAT free. This amendment should be applied retrospectively. As at 31 December 2002 and 2001 the Bank made a provision totaling RUR 26,655 thousand and RUR 37,295 thousand reported in other liabilities. The management believes that fines and penalty interest on value added tax on these transactions would not be paid.

**Derivatives** – In 2002 and 2001 the Bank had contracts with companies engaged in the precious metals mining, for the purchase of gold and silver. Such contracts have short and long duration and do not have fixed contract price. At the date of payment the price was determined at the CBR rate or London Metal Exchange rate less margin stated in the contract. As at 31 December 2002 and 2001 total contracted volume of precious metals to be purchased by the Bank during 2003 and 2002 was 5.2 tonnes and 5.3 tonnes of gold and 0.1 tonnes and 4.9 tonnes of silver, respectively. Purchase of precious metals is not obligatory and the Bank has the right to renegotiate the terms of agreements, including the right for termination. Also, at 31 December 2002 and 2001 the Bank had entered into deals for the sale of gold and silver with related parties for a total of 4 tonnes and 4.5 tonnes of gold and 0 tonnes and 4.7 tonnes of silver, respectively, and with other bank for the sale of gold for a total of

контракты заключались как на короткий, так и на длительный срок и не имели фиксированной цены. Цена определяется на дату оплаты по ставке ЦБ РФ или курсу Лондонской биржи металлов за вычетом оговоренной в контракте маржи. На 31 декабря 2002 и 2001 гг. контракты предусматривали приобретение Банком в 2003 и 2002 гг. 5.2 тонн и 5.3 тонн золота и 0.1 тонн и 0 тонн серебра, соответственно. Приобретение драгоценных металлов не является обязательным, и Банк имеет право на пересмотр условий договоров, в том числе право на расторжение договоров. Также, на 31 декабря 2002 и 2001 гг. Банк заключил сделки со связанными компаниями на продажу золота общим весом 4 тонны и 4.5 тонны золота, соответственно, и с другими банками на продажу золота общим весом 1 тонна и 1.9 тонны, соответственно. Условия, предусмотренные контрактами на продажу золота и серебра, аналогичны условиям, предусмотренным контрактами, которые были заключены с компаниями, занимающимися разработкой месторождений. Также, на 31 декабря 2002 и 2001 гг. Банком были заключены контракты на поставку 17,000 тыс. долларов США и 19,000 тыс. долларов США связанным компаниям, согласно данным контрактам поставка долларов США не является обязательной и Банк имеет право на пересмотр условий договора, в том числе право на расторжение данных договоров.

#### 24. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

Связанными сторонами считаются акционеры и предприятия, в капитале которых Банк имеет участие или имеет возможность контролировать их деятельность. По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. Банк предоставил авансы и ссуды банкам и клиентам, являющимся связанными сторонами, на сумму 194,016 тыс. руб. и 877,473 тыс. руб., соответственно, в отношении которых Банком был сформирован резерв на возможные потери по ссудам в размере 3,880 тыс. руб. и 22,808 тыс. руб., соответственно. За годы, завершившиеся 31 декабря 2002 и 2001 гг., Банком было выдано авансов и ссуд банкам и клиентам, являющимся связанными сторонами, на сумму 6,667,882 тыс. руб. и 7,627,434 тыс. руб., соответственно, а также получено средств в счет погашения авансов и ссуд в размере 6,193,171 тыс. руб. и 9,667,559 тыс. руб., соответственно.

Банком также были привлечены средства клиентов и банков, являющихся связанными сторонами, в размере 84,844 тыс. руб. и 6,975 тыс. руб. по состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг., соответственно. За годы, завершившиеся 31 декабря 2002 и 2001 гг., Банком было привлечено депозитов и получено авансов от клиентов и банков, являющихся связанными сторонами, на сумму 6,061,127 тыс. руб. и 28,384,413 тыс. руб., соответственно, и погашено депозитов и авансов на сумму 5,976,177 тыс. руб. и 29,667,676 тыс. руб., соответственно.

По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. у Банка имелись неиспользованные кредитные обязательства в отношении связанных сторон на общую сумму 36,813 тыс. руб. и 538,667 тыс. руб., соответственно.

У Банка имелись гарантии, выданные от имени связанных сторон, и действующие на 31 декабря 2002 и 2001 гг., на сумму 173,500 тыс. руб. и 3,738,251 тыс. руб., соответственно, в отношении которых Банком был сформирован резерв на возможные потери в размере 891 тыс. руб. и 32,004 тыс. руб., соответственно. За год, закончившийся 31 декабря 2001 г., Банком были выданы гарантии от имени связанных сторон на сумму 4,414,207 тыс. руб.

За год, закончившийся 31 декабря 2002 г., истекли гарантии, выданные Банком от имени связанных сторон на сумму 3,074,328 тыс. руб. В финансовой отчетности Банка не было отражено убытков в отношении гарантий, выданных от имени связанных сторон в 2002 и 2001 гг.

1 tonne and 1.9 tonnes, respectively. Conditions stated in the contracts are similar to those stated in the contracts with mining companies. In addition, at 31 December 2002 and 2001, the Bank had contracts for the supply of USD 17,000 thousand and USD 19,000 thousand, respectively, to related companies, under which the supply of the USD is not obligatory and the Bank is entitled to change the terms of the contract, including the right for termination thereof.

#### 24. RELATED PARTY TRANSACTIONS

Related parties are considered to include shareholders, affiliates and entities under common ownership and control with the Bank. As at 31 December 2002 and 2001, the Bank had advances and loans to customers – related parties totalling RUR 194,016 thousand and RUR 877,473 thousand, respectively, for which the Bank had an allowance for possible loan losses of RUR 3,880 thousand and RUR 22,808 thousand, respectively. During the years ended 31 December 2002 and 2001 the Bank originated advances and loans to banks and customers – related parties amounting to RUR 6,667,882 thousand and RUR 7,627,434 thousand, respectively, and received loans and advances repaid of RUR 6,193,171 thousand and RUR 9,667,559 thousand, respectively.

The Bank also received deposits and advances from customers – related parties of RUR 84,844 thousand and RUR 6,975 thousand as of 31 December 2002 and 2001, respectively. During the years ended 31 December 2002 and 2001 the Bank received deposits and advances from customers – related parties of RUR 6,061,127 thousand and RUR 28,384,413 thousand, respectively, and repaid deposits and advances totaling RUR 5,976,177 thousand and RUR 29,667,676 thousand, respectively.

As at 31 December 2002 and 2001 the Bank had commitments on loans and unused lines of credits towards related parties for the total of RUR 36,813 thousand and RUR 538,667 thousand, respectively.

The Bank had guarantees issued on behalf of related parties and outstanding as at 31 December 2002 and 2001 amounting to RUR 173,500 thousand and RUR 3,738,251 thousand, respectively, for which the Bank had an allowance for possible losses of RUR 891 thousand and RUR 32,004 thousand, respectively. During the year ended 31 December 2001 the Bank issued guarantees on behalf of related parties of RUR 4,414,207 thousand. During the year ended 31 December 2002 expired the guarantees issued by the Bank on behalf of related parties of RUR 3,074,328 thousand. No loss was recognised in the Bank's financial statements in respect of issued guarantees on behalf of related parties in 2002 and 2001.

В отчете о прибылях и убытках за годы, закончившиеся 31 декабря 2002 и 2001 гг., были отражены следующие суммы, возникшие по операциям со связанными сторонами:

	2002	2001
Процентные доходы	41,543	10,186
Комиссии полученные	56,819	392

Операции со связанными сторонами, осуществленные Банком за годы, завершившиеся 31 декабря 2002 и 2001 гг. и незавершенные на 31 декабря 2002 и 2001 гг., в основном, были проведены в ходе обычной деятельности и на условиях, аналогичных условиям для проведения операций с третьими сторонами.

## 25. ПЕНСИОННЫЕ ВЫПЛАТЫ

В соответствии с законодательством Российской Федерации все сотрудники Банка имеют право на государственное пенсионное обеспечение. По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. у Банка не было обязательств перед своими нынешними или бывшими сотрудниками по дополнительным пенсионным выплатам, оплате медицинского обслуживания после ухода на пенсию, страховым выплатам или иным льготам при уходе на пенсию.

## 26. СПРАВЕДЛИВАЯ СТОИМОСТЬ ФИНАНСОВЫХ ИНСТРУМЕНТОВ

Приведенные ниже данные о расчетной справедливой стоимости финансовых инструментов соответствуют требованиям МСФО 32 «Финансовые инструменты: раскрытие и представление информации» и МСФО 39 «Финансовые инструменты: признание и оценка». В связи с отсутствием на данный момент рынка для большей части финансовых инструментов Банка для определения их справедливой стоимости необходимо прибегать к оценке, учитывающей экономические условия и специфические риски, связанные с конкретным инструментом. Представленные оценки могут не отражать суммы, которые Банк смог бы получить при фактической реализации имеющегося у него пакета тех или иных финансовых инструментов.

По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. Банком использовались следующие методы и допущения при расчете справедливой стоимости каждого типа финансовых инструментов, для которых это представляется возможным:

**Касса и остатки в Центральном банке Российской Федерации** – Для данных финансовых инструментов балансовая стоимость в достаточной степени отражает их справедливую стоимость.

**Ссуды и средства, предоставленные банкам** – Для данных активов балансовая стоимость в достаточной степени отражает их справедливую стоимость.

**Ценные бумаги торгового портфеля** – По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. ценные бумаги, предназначенные для торговли, отражены по справедливой стоимости в размере 363,972 тыс. руб. и 448,797 тыс. руб., соответственно. Справедливая стоимость ценных бумаг, предназначенных для торговли, определялась для условий активного рынка.

Included in the profit and loss account for the years ended 31 December 2002 and 2001 are the following amounts which arose due to transactions with related parties:

	2002	2001
Interest income	41,543	10,186
Commission income	56,819	392

Transactions with related parties entered by the Bank during the years ended 31 December 2002 and 2001 and outstanding as of 31 December 2002 and 2001 in general were made in the normal course of business and under arm-length conditions.

## 25. PENSIONS AND RETIREMENT PLANS

Employees receive pension benefits from the Russian Federation in accordance with the laws and regulations of the country. As of 31 December 2002 and 2001, the Bank was not liable for any supplementary pensions, post-retirement health care, insurance benefits, or retirement indemnities to its current or former employees.

## 26. FAIR VALUE OF FINANCIAL INSTRUMENTS

Estimated fair value disclosures of financial instruments are made in accordance with the requirements of IAS No. 32 «Financial Instruments: Disclosure and Presentation» and IAS No. 39 «Financial Instruments: Recognition and Measurement». As no readily available market exists for a large part of the Bank's financial instruments, judgment is necessary in arriving at fair value, based on current economic conditions and specific risks attributable to the instrument. The estimates presented herein are not necessarily indicative of the amounts the Bank could realize in a market exchange from the sale of its full holdings of a particular instrument.

As of 31 December 2002 and 2001 the following methods and assumptions were used by the Bank to estimate the fair value of each class of financial instrument for which it is practicable to estimate such value:

**Cash and balances with the Central Bank of the Russian Federation** – For these short-term instruments the carrying amount is a reasonable estimate of fair value.

**Loans and advances to banks** – For these assets, the carrying amount is a reasonable estimate of fair value.

**Trading securities** – As of 31 December 2002 and 2001 trading securities are stated at fair value amounting to RUR 363,972 thousand and RUR 448,797 thousand, respectively. Fair value of trading securities was determined with reference to an active market.

**Ссуды и средства, предоставленные клиентам** – Справедливая стоимость кредитного портфеля определяется качеством отдельных ссуд и уровнем процентных ставок по ним в рамках каждого вида ссуд кредитного портфеля. Оценка резервов на возможные потери по ссудам включает в себя анализ риска, присущего различным видам кредитования, на основании таких факторов, как текущая ситуация в экономическом секторе заемщика, финансовое положение каждого заемщика, а также полученные гарантии. Таким образом, резерв на возможные потери по ссудам в достаточной степени отражает сумму необходимой стоимостной корректировки, учитывающей влияние кредитного риска.

**Ценные бумаги, приобретенные по операциям РЕПО** – По состоянию на 31 декабря 2002 г. балансовая стоимость ценных бумаг, приобретенных по операциям РЕПО, составила 468,720 тыс. руб., что представляется разумной оценкой их справедливой стоимости, и была определена на основе рыночной стоимости обеспеченных ценных бумаг для условий активного рынка.

**Депозиты банков** – По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. справедливая стоимость срочных депозитов и депозитов до востребования составляла 1,903,958 тыс. руб. и 1,179,500 тыс. руб., соответственно.

**Счета клиентов** – По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. балансовая стоимость срочных депозитов и текущих счетов клиентов Банка составляла 3,120,506 тыс. руб. и 1,900,432 тыс. руб., соответственно, что представляет собой разумную оценку их справедливой стоимости.

**Выпущенные долговые ценные бумаги** – Выпущенные долговые ценные бумаги отражаются по стоимости продажи, скорректированной на сумму амортизации премий и дисконтов, что приблизительно соответствует справедливой стоимости.

**Производные финансовые инструменты** – По состоянию на 31 декабря 2002 и 2001 гг. производные финансовые инструменты отражены по справедливой стоимости.

## 27. ПРУДЕНЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

В соответствии с установленными количественными показателями с целью обеспечения достаточности капитала Банк обязан выполнять требования, касающиеся минимальных сумм и нормативов (приведенных в таблице) в отношении капитала и капитала первого уровня по активам, взвешенным с учетом риска.

Капитал рассчитывается как сумма ограниченных и свободных компонентов собственного капитала плюс резервы Банка по основным банковским рискам при условии, что общие резервы на возможные потери по ссудам не превышают 1.25% активов, рассчитанных с учетом рисков.

Норматив рассчитан в соответствии с правилами, установленными Базельским Соглашением с использованием следующих оценок риска:

**Loans and advances to customers** – The fair value of the loan portfolio is based on the credit and interest rate characteristics of the individual loans within each sector of the portfolio. The estimation of the provision for loan losses includes consideration of risk premiums applicable to various types of loans based on factors such as the current situation of the economic sector in which each borrower operates, the economic situation of each borrower and guarantees obtained. Accordingly, the provision for loan losses reflects a reasonable estimate of the carrying value adjustment required to reflect the impact of credit risk.

**Securities purchased under agreements to resell** – As at 31 December 2002 the carrying value of securities purchased under agreements to resell of RUR 468,720 thousand is a reasonable estimate of their fair value and was determined based on market value of backed securities with reference to an active market.

**Deposits from banks** – As at 31 December 2002 and 2001 fair value of time and demand deposits totalled RUR 1,903,958 thousand and RUR 1,179,500 thousand, respectively.

**Customer accounts** – As of 31 December 2002 and 2001 the carrying amount of time and demand deposits of the Bank's customers of RUR 3,120,506 thousand and RUR 1,900,432 thousand, respectively, is a reasonable estimate of their fair value.

**Debt securities issued** – Debt securities issued are stated at cost, adjusted for amortization of premium and discounts, which approximates fair value.

**Derivative financial instruments** – As of 31 December 2002 and 2001 derivative financial instruments are stated at fair value.

## 27. REGULATORY MATTERS

Quantitative measures established by regulation to ensure capital adequacy require the Bank to maintain minimum amounts and ratios (as set forth in the table below) of total and tier 1 capital to risk weighted assets.

The capital is calculated as the amount of restricted and free components of the shareholders' capital plus the Bank's allowance for the principal risks on condition that the total allowance for possible loan losses does not exceed 1.25% of the risk weighted assets.

The standard was calculated according to the principles employed by the Basel Committee by applying the following risk estimates:



Оценка	Описание позиции
0%	Денежные средства в Центральном банке Российской Федерации
0%	Государственные долговые ценные бумаги в рублях
20%	Ссуды и средства, предоставленные банкам на срок до одного года
50%	Обязательства по неиспользованным ссудам с первоначальным сроком действия более 1 года
100%	Ссуды и средства, предоставленные клиентам
100%	Прочие активы
0%	Аккредитивы, обеспеченные средствами клиентов
50%	Аккредитивы и прочие условные обязательства, относящиеся к расчетным операциям, и обязательства по неиспользованным ссудам с первоначальным сроком действия более 1 года
100%	Выданные гарантии и прочие аналогичные обязательства

Суммы капитала Банка и нормативы представлены в следующей таблице:

Сумма капитала и нормативы	Фактическая (в тыс. руб.)	В целях обеспечения достаточности капитала (в тыс. руб.)	Норматив достаточности капитала	Минимальный норматив
<b>На 31 декабря 2002 года</b>				
Всего капитал	2,635,135	2,756,225	28.32%	8%
Капитал первого порядка	2,461,198	2,461,198	25.29%	4%
<b>На 31 декабря 2001 года</b>				
Всего капитал	2,563,353	2,695,156	25.55%	8%
Капитал первого порядка	2,389,416	2,389,416	22.65%	4%

## 28. ПОЛИТИКА УПРАВЛЕНИЯ РИСКАМИ

В Банке осуществляется управление следующими видами рисков:

**Кредитный риск** – Кредитный комитет утверждает выдачу каждой новой ссуды. Кредитный департамент осуществляет текущий контроль.

**Риски в отношении ликвидности и движения денежных средств** – Управление этими рисками осуществляет Казначейство на основе анализа сроков погашения активов и пассивов, а также осуществления операций на финансовом рынке с целью поддержания текущего уровня ликвидности и оптимизации денежных потоков.

**Валютный риск** – Казначейство осуществляет управление этим риском через открытую валютную позицию.

**Риски, связанные с изменением процентных ставок и изменениями на рынке** – Экономический департамент осуществляет управление рисками, связанными с изменением процентных ставок и изменениями на рынке, на основе анализа хеджирования позиции по процентным ставкам, что позволяет избежать отрицательной процентной маржи.

Система управленческого бухгалтерского учета, которая была разработана и внедрена Банком, позволяет руководству Банка осуществлять общий контроль и управлять рисками.

Estimate	Description
0%	Cash and balances with the Central Bank of the Russian Federation
0%	Government debt securities denominated in Russian Roubles
20%	Loans and advances to banks maturing within 1 year
50%	Commitments on unused loans with the initial maturity of over 1 year
100%	Loans and advances to customers
100%	Other assets
0%	Letters of credit collateralized by customer funds
50%	Letters of credit and other contingent liabilities for settlement operations and commitments on unused loans with the initial maturity of over 1 year
100%	Guarantees and other similar commitments

The Bank's actual capital amounts and ratios are presented in the following table:

Capital amounts and ratios	Actual Amount in RUR thousand	For Capital Adequacy purposes Amount in RUR thousand	Ratio For Capital Adequacy purposes	Minimum Required Ratio
<b>As at 31 December 2002</b>				
Total capital	2,635,135	2,756,225	28.32%	8%
Tier 1 capital	2,461,198	2,461,198	25.29%	4%
<b>As at 31 December 2001</b>				
Total capital	2,563,353	2,695,156	25.55%	8%
Tier 1 capital	2,389,416	2,389,416	22.65%	4%

## 28. RISK MANAGEMENT POLICY

The Bank manages the following main types of risks:

**Credit risk** – The Credit Committee approves each new loan. The Credit Department performs current monitoring.

**Liquidity and cash flow risks** – Treasury Department performs management of these risks through analysis of assets' and liabilities' maturity and performance of money market transactions for current liquidity support and cash flow optimization.

**Currency risk** – Treasury Department performs currency risk management through open currency position.

**Interest rate and market risks** – The Treasury and the Financial Analysis Departments perform management of interest rate and market risks through interest position hedge, which enables the Bank to avoid negative interest margin.

Management accounting system, which has been developed and implemented in the Bank, enable the management of the Bank to perform overall control and management of these risks.

## 29. АНАЛИЗ ПО СРОКАМ ПОГАШЕНИЯ

В приведенной ниже таблице представлен анализ процентного риска и риска ликвидности. Активы и обязательства, по которым начисляются проценты, в основном, являются краткосрочными, процентная ставка изменяется только при наступлении срока погашения.

	до 1 мес.	1-3 мес.	3 мес. – 1 год	1 год – 5 лет	более 5 лет	Срок погашения не установлен (включая резервы на возможные потери)	31 дек. 2002 г. Всего тыс. руб.
<b>АКТИВЫ</b>							
Ссуды и средства, предоставленные банкам, за вычетом резервов на возможные потери по ссудам	236,398	–	–	–	–	(23,202)	213,196
Ценные бумаги торгового портфеля	24,988	–	–	–	–	–	24,988
Ссуды и средства, предоставленные клиентам, за вычетом резервов на возможные потери по ссудам	495,378	939,725	1,750,863	2,184,528	–	(216,524)	5,153,970
Ценные бумаги, приобретенные по операциям РЕПО	468,720	–	–	–	–	–	468,720
Инвестиции, за вычетом резерва под возможное обесценение	–	–	–	1	–	–	1
Всего активов, по которым начисляются проценты	1,225,484	939,725	1,750,863	2,184,529	–	(239,726)	5,860,875
Касса и средства в Центральном банке Российской Федерации	418,163	–	–	–	–	120,967	539,130
Ссуды и средства, предоставленные банкам, за вычетом резервов на возможные потери по ссудам	1,144,297	–	–	–	–	(2,090)	1,142,207
Ценные бумаги торгового портфеля	338,984	–	–	–	–	–	338,984
Ссуды и средства, предоставленные клиентам, за вычетом резервов на возможные потери по ссудам	567,414	160,961	315,922	–	–	(6,358)	1,037,939
Инвестиции, за вычетом резерва под возможное обесценение	–	–	–	–	1,727	(414)	1,313

## 29. MATURITY ANALYSIS

The following table presents an analysis of interest rate risk and liquidity risk. Interest bearing assets and liabilities generally have relatively short maturities and interest rates are repriced only at maturity.

	Up to 1 month	1 month to 3 months	3 months to 1 year	1 year to 5 years	Over 5 years	Maturity undefined (incl. allowance for losses and impairment)	31 Dec 2002 RUR thousand Total
<b>ASSETS</b>							
Loans and advances to banks, less allowance for possible loan losses	236,398	–	–	–	–	(23,202)	213,196
Trading securities	24,988	–	–	–	–	–	24,988
Loans and advances to customers, less allowance for possible loan losses	495,378	939,725	1,750,863	2,184,528	–	(216,524)	5,153,970
Securities purchased under agreements to resell	468,720	–	–	–	–	–	468,720
Investments, less allowance for impairment	–	–	–	1	–	–	1
Total interest bearing assets	1,225,484	939,725	1,750,863	2,184,529	–	(239,726)	5,860,875
Cash and balances with the Central Bank of the Russian Federation	418,163	–	–	–	–	120,967	539,130
Loans and advances to banks, less allowance for possible loan losses	1,144,297	–	–	–	–	(2,090)	1,142,207
Trading securities	338,984	–	–	–	–	–	338,984
Loans and advances to customers, less allowance for possible loan losses	567,414	160,961	315,922	–	–	(6,358)	1,037,939
Investments, less allowance for impairment	–	–	–	–	1,727	(414)	1,313

Деловая репутация, за вычетом накопленной амортизации	–	–	–	14,369	(45,540)	–	(31,171)
Основные средства, за вычетом накопленного износа	–	–	–	699,955	306,647	–	1,006,602
Прочие активы, за вычетом резерва на возможные потери	403,354	–	–	–	–	(1,852)	401,502
<b>ИТОГО АКТИВЫ</b>	<b>4,097,696</b>	<b>1,100,686</b>	<b>2,066,785</b>	<b>2,898,853</b>	<b>262,834</b>	<b>(129,473)</b>	<b>10,297,381</b>

**ПАССИВЫ**

Депозиты банков	809,875	58,667	198,247	122,408	–	–	1,189,197
Счета клиентов	4,645	7,856	74,319	95,896	–	–	182,716
Выпущенные долговые ценные бумаги	896,939	292,256	276,868	322,762	–	–	1,788,825
Итого обязательства, по которым начисляются проценты	1,711,459	358,779	549,434	541,066	–	–	3,160,738
Депозиты банков	768,892	–	–	–	–	–	768,892
Счета клиентов	2,938,409	–	–	–	–	–	2,938,409
Выпущенные долговые ценные бумаги	69,397	87,927	1,167	56,525	–	–	215,016
Прочие пассивы	545,045	–	–	–	–	30,970	576,015
<b>ИТОГО ПАССИВЫ</b>	<b>6,033,202</b>	<b>446,706</b>	<b>550,601</b>	<b>597,591</b>	–	<b>30,970</b>	<b>7,659,070</b>

Разница между активами и пассивами	(1,935,506)	653,980	1,516,184	2,301,262	262,834		
Разница между активами и пассивами, по которым начисляются проценты	(485,975)	580,946	1,201,429	1,643,463	–		
Разница между активами и пассивами, по которым начисляются проценты, нарастающим итогом	(485,975)	94,971	1,296,400	2,939,863	2,939,863		
Разница между активами и пассивами, по которым начисляются проценты, в процентах к общей сумме активов, нарастающим итогом	(4.72%)	0.92%	12.59%	28.55%	28.55%		

Goodwill, less accumulated amortisation	–	–	–	14,369	(45,540)	–	(31,171)
Fixed assets, less accumulated depreciation	–	–	–	699,955	306,647	–	1,006,602
Other assets, less allowance for possible losses	403,354	–	–	–	–	(1,852)	401,502
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>4,097,696</b>	<b>1,100,686</b>	<b>2,066,785</b>	<b>2,898,853</b>	<b>262,834</b>	<b>(129,473)</b>	<b>10,297,381</b>

**LIABILITIES**

Deposits from banks	809,875	58,667	198,247	122,408	–	–	1,189,197
Customer accounts	4,645	7,856	74,319	95,896	–	–	182,716
Debt securities issued	896,939	292,256	276,868	322,762	–	–	1,788,825
Total interest bearing liabilities	1,711,459	358,779	549,434	541,066	–	–	3,160,738
Deposits from banks	768,892	–	–	–	–	–	768,892
Customer accounts	2,938,409	–	–	–	–	–	2,938,409
Debt securities issued	69,397	87,927	1,167	56,525	–	–	215,016
Other liabilities	545,045	–	–	–	–	30,970	576,015
<b>TOTAL LIABILITIES</b>	<b>6,033,202</b>	<b>446,706</b>	<b>550,601</b>	<b>597,591</b>	–	<b>30,970</b>	<b>7,659,070</b>

Interest sensitivity gap	(1,935,506)	653,980	1,516,184	2,301,262	262,834		
Interest sensitivity gap	(485,975)	580,946	1,201,429	1,643,463	–		
Cumulative interest sensitivity gap	(485,975)	94,971	1,296,400	2,939,863	2,939,863		
Cumulative interest sensitivity gap as a percentage of total assets	(4.72%)	0.92%	12.59%	28.55%	28.55%		

#### ВНЕБАЛАНСОВЫЕ (ОБЯЗАТЕЛЬСТВА)/ТРЕБОВАНИЯ

Обязательства по сделкам спот	(628,129)	–	–	–	–	–	(628,129)
Требования по сделкам спот	631,806	–	–	–	–	–	631,806
Разница между активами и пассивами, по которым начисляются проценты	3,677	–	–	–	–	–	
Разница между активами и пассивами, по которым начисляются проценты, нарастающим итогом	3,677	3,677	3,677	3,677	3,677		

Практически по всем процентным активам и процентным обязательствам Банка используется фиксированная ставка процента.

### 30. АНАЛИЗ ДЕЙСТВУЮЩИХ ПРОЦЕНТНЫХ СТАВОК

В следующей таблице представлен анализ действующих процентных ставок. Действующие процентные ставки на 31 декабря 2002 года проанализированы по видам финансовых активов и обязательств с целью определения процентного риска по каждому виду активов и обязательств и эффективности политики в области процентных ставок, применяемой Банком.

	Руб.	Долл. США
<b>АКТИВЫ</b>		
Ссуды и средства, предоставленные банкам	3-16%	–
Долговые ценные бумаги торгового портфеля	1-3%	–
Ссуды и средства, предоставленные клиентам	1-25%	3-18%
Ценные бумаги, приобретенные по операциям РЕПО	1-3%	–
Инвестиции в долговые ценные бумаги удерживаемые до погашения	15%	–
<b>ПАССИВЫ</b>		
Депозиты банков	2-18%	–
Счета клиентов	4-18%	5-9%
Выпущенные долговые ценные бумаги	1-21%	4-16%

#### OFF-BALANCE SHEET (COMMITMENTS/CLAIMS)

Payable under spot deals	(628,129)	–	–	–	–	–	(628,129)
Receivable under spot deals	631,806	–	–	–	–	–	631,806
Interest sensitivity gap	3,677	–	–	–	–	–	
Cumulative interest sensitivity gap	3,677	3,677	3,677	3,677	3,677		

Substantially all of the Bank's interest bearing assets and interest bearing liabilities are at fixed rates of interest.

### 30. EFFECTIVE INTEREST RATE ANALYSIS

The following table presents an analysis of effective interest rate. Effective interest rates are analysed by categories of financial assets and liabilities to determine interest rate exposure and effectiveness of the interest rate policy used by the Bank.

	RUR	USD
<b>ASSETS</b>		
Loans and advances to banks	3-16%	–
Trading debt securities	1-3%	–
Loans and advances to customers	1-25%	3-18%
Securities purchased under agreement to resell	1-3%	–
Investment debt securities held-to-maturity	15%	–
<b>LIABILITIES</b>		
Deposits from banks	2-18%	–
Customer accounts	4-18%	5-9%
Debt securities issued	1-21%	4-16%

### 31. АНАЛИЗ ПО ВИДАМ ВАЛЮТ

	Рубли	Долл. США 1 долл.= руб. 31.7844	Золото 1 унция= руб. 10,894.1	Прочая валюта	Валюта неопред. (Включая резервы на потери)	31 дек. 2002 г. Всего тыс.руб.
<b>АКТИВЫ</b>						
Касса и средства в Центральном банке Российской Федерации	449,220	82,494	–	7,416	–	539,130
Ссуды и средства, предоставленные банкам за вычетом резервов на возможные потери по ссудам	1,293,148	83,293	–	4,254	(25,292)	1,355,403
Ценные бумаги торгового портфеля	363,972	–	–	–	–	363,972
Ссуды и средства, предоставленные клиентам за вычетом резервов на возможные потери по ссудам	3,721,016	2,693,775	–	–	(222,882)	6,191,909
Ценные бумаги, приобретенные по операциям РЕПО	468,720	–	–	–	–	468,720
Инвестиции, за вычетом резерва под возможное обесценение	1,728	–	–	–	(414)	1,314
Деловая репутация, за вычетом накопленной амортизации	(36,463)	–	–	5,292	–	(31,171)
Основные средства, за вычетом накопленного износа	949,829	–	–	56,773	–	1,006,602
Прочие активы, за вычетом резерва на возможные потери	340,165	1,708	2,246	59,235	(1,852)	401,502
<b>ИТОГО АКТИВЫ</b>	<b>7,551,335</b>	<b>2,861,270</b>	<b>2,246</b>	<b>132,970</b>	<b>(250,440)</b>	<b>10,297,381</b>
<b>ПАССИВЫ</b>						
Депозиты банков	1,295,450	616,809	–	45,830	–	1,958,089
Счета клиентов	3,083,672	36,279	–	1,174	–	3,121,125
Выпущенные долговые ценные бумаги	883,541	1,104,894	–	15,406	–	2,003,841
Прочие пассивы	475,119	69,926	–	–	30,970	576,015
<b>ИТОГО ПАССИВЫ</b>	<b>5,737,782</b>	<b>1,827,908</b>	<b>–</b>	<b>62,410</b>	<b>30,970</b>	<b>7,659,070</b>
<b>ОТКРЫТАЯ БАЛАНСОВАЯ ПОЗИЦИЯ</b>	<b>1,813,553</b>	<b>1,033,362</b>	<b>2,246</b>	<b>70,560</b>		
<b>ВНЕБАЛАНСОВЫЕ (ОБЯЗАТЕЛЬСТВА)/ТРЕБОВАНИЯ</b>						
Обязательства по сделкам спот	(87,794)	(540,335)	–	–	–	(628,129)
Требования по сделкам спот	568,237	63,569	–	–	–	631,806
<b>ЧИСТЫЕ ВНЕБАЛАНСОВЫЕ ТРЕБОВАНИЯ/ (ОБЯЗАТЕЛЬСТВА)</b>	<b>480,443</b>	<b>(476,766)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>		
<b>ИТОГО ОТКРЫТАЯ ПОЗИЦИЯ</b>	<b>2,293,996</b>	<b>556,596</b>	<b>2,246</b>	<b>70,560</b>		

### 31. CURRENCY ANALYSIS

	Roubles	USD 1USD= RUR 31.7844	Gold Bullion 1 ounce = RUR 10,894.1	Other currency	Currency undefined (incl. allowance for losses and impairment)	31 Dec 2002 RUR thousand Total
<b>ASSETS</b>						
Cash and balances with the Central Bank of Russian Federation	449,220	82,494	–	7,416	–	539,130
Loans and advances to banks, less allowance for possible loan losses	1,293,148	83,293	–	4,254	(25,292)	1,355,403
Trading securities	363,972	–	–	–	–	363,972
Loans and advances to customers, less allowance for possible loan losses	3,721,016	2,693,775	–	–	(222,882)	6,191,909
Securities purchased under agreements to resell	468,720	–	–	–	–	468,720
Investments, less allowance for impairment	1,728	–	–	–	(414)	1,314
Goodwill, less accumulated amortisation	(36,463)	–	–	5,292	–	(31,171)
Fixed assets, less accumulated depreciation	949,829	–	–	56,773	–	1,006,602
Other assets, less allowance for possible losses	340,165	1,708	2,246	59,235	(1,852)	401,502
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>7,551,335</b>	<b>2,861,270</b>	<b>2,246</b>	<b>132,970</b>	<b>(250,440)</b>	<b>10,297,381</b>
<b>LIABILITIES</b>						
Deposits from banks	1,295,450	616,809	–	45,830	–	1,958,089
Customer accounts	3,083,672	36,279	–	1,174	–	3,121,125
Debt securities issued	883,541	1,104,894	–	15,406	–	2,003,841
Other liabilities	475,119	69,926	–	–	30,970	576,015
<b>TOTAL LIABILITIES</b>	<b>5,737,782</b>	<b>1,827,908</b>	<b>–</b>	<b>62,410</b>	<b>30,970</b>	<b>7,659,070</b>
<b>NET BALANCE SHEET POSITION</b>	<b>1,813,553</b>	<b>1,033,362</b>	<b>2,246</b>	<b>70,560</b>		
<b>OFF-BALANCE SHEET CLAIMS/(COMMITMENTS)</b>						
Payable under spot deals	(87,794)	(540,335)	–	–	–	(628,129)
Receivable under spot deals	568,237	63,569	–	–	–	631,806
<b>NET OFF-BALANCE SHEET (COMMITMENTS)/ CLAIMS</b>	<b>480,443</b>	<b>(476,766)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>		
<b>TOTAL OPEN POSITION</b>	<b>2,293,996</b>	<b>556,596</b>	<b>2,246</b>	<b>70,560</b>		

### 32. ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

	Страны ОЭСР	Страны не ОЭСР	Неопред. (вкл. резервы на возможные потери)	31 дек. 2002 г. Всего тыс. руб.
Касса и остатки в Центральном банке Российской Федерации	–	539,130	–	539,130
Ссуды и средства, предоставленные банкам, за вычетом резервов на возможные потери по ссудам	85,834	1,294,861	(25,292)	1,355,403
Ценные бумаги торгового портфеля	–	363,972	–	363,972
Ссуды и средства, предоставленные клиентам, за вычетом резервов на возможные потери по ссудам	–	6,414,791	(222,882)	6,191,909
Ценные бумаги, приобретенные по операциям РЕПО	–	468,720	–	468,720
Инвестиции, за вычетом резерва под возможное обесценение	–	1,728	(414)	1,314
Деловая репутация, за вычетом накопленной амортизации	5,292	(36,463)	–	(31,171)
Основные средства, за вычетом накопленного износа	56,773	949,829	–	1,006,602
Прочие активы, за вычетом резерва на возможные потери	22	403,332	(1,852)	401,502
<b>ИТОГО АКТИВЫ</b>	<b>147,921</b>	<b>10,399,900</b>	<b>(250,440)</b>	<b>10,297,381</b>
<b>ПАССИВЫ</b>				
Депозиты банков	325,289	1,632,800	–	1,958,089
Счета клиентов	–	3,121,125	–	3,121,125
Выпущенные долговые ценные бумаги	–	2,003,841	–	2,003,841
Прочие пассивы	–	545,045	30,970	576,015
<b>ИТОГО ПАССИВЫ</b>	<b>325,289</b>	<b>7,302,811</b>	<b>30,970</b>	<b>7,659,070</b>
<b>ЧИСТАЯ БАЛАНСОВАЯ ПОЗИЦИЯ</b>	<b>(177,368)</b>	<b>3,097,089</b>		
<b>ВНЕБАЛАНСОВЫЕ (ОБЯЗАТЕЛЬСТВА)/ ТРЕБОВАНИЯ</b>				
Обязательства по сделкам спот	–	(628,129)		
Требования по сделкам спот	–	631,806		
<b>ЧИСТЫЕ ВНЕБАЛАНСОВЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b>	<b>–</b>	<b>3,677</b>		
<b>ИТОГО ОТКРЫТАЯ ПОЗИЦИЯ</b>	<b>(177,368)</b>	<b>3,100,766</b>		

### 32. GEOGRAPHICAL ANALYSIS

	OECD countries	Non-OECD Countries	Undefined (incl. allowance for losses)	31 Dec 2002 RUR thousand Total
Cash and balances with the Central Bank of Russian Federation	–	539,130	–	539,130
Loans and advances to banks, less allowance for possible loan losses	85,834	1,294,861	(25,292)	1,355,403
Trading securities	–	363,972	–	363,972
Loans and advances to customers, less provision for possible loan losses	–	6,414,791	(222,882)	6,191,909
Securities purchased under agreements to resell	–	468,720	–	468,720
Investments, less allowance for impairment	–	1,728	(414)	1,314
Goodwill, less accumulated amortisation	5,292	(36,463)	–	(31,171)
Fixed assets, less accumulated depreciation	56,773	949,829	–	1,006,602
Other assets, less allowance for losses	22	403,332	(1,852)	401,502
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>147,921</b>	<b>10,399,900</b>	<b>(250,440)</b>	<b>10,297,381</b>
<b>LIABILITIES</b>				
Deposits from banks	325,289	1,632,800	–	1,958,089
Customer accounts	–	3,121,125	–	3,121,125
Debt securities issued	–	2,003,841	–	2,003,841
Other liabilities	–	545,045	30,970	576,015
<b>TOTAL LIABILITIES</b>	<b>325,289</b>	<b>7,302,811</b>	<b>30,970</b>	<b>7,659,070</b>
<b>NET BALANCE SHEET POSITION</b>	<b>(177,368)</b>	<b>3,097,089</b>		
<b>OFF-BALANCE (COMMITMENTS)/ CLAIMS</b>				
Payable under spot deals	–	(628,129)		
Receivable under spot deals	–	631,806		
<b>NET OFF-BALANCE SHEET CLAIMS</b>	<b>–</b>	<b>3,677</b>		
<b>TOTAL OPEN POSITION</b>	<b>(177,368)</b>	<b>3,100,766</b>		

**АКЦИОНЕРНЫЙ КОММЕРЧЕСКИЙ  
БАНК «АВАНГАРД»**

Адрес: 115035 Москва,  
ул. Садовническая, д. 12, стр. 1  
Тел.: (095) 737-7373, 234-2324  
Факс: (095) 956-6852  
E-mail: info@avangard.ru  
SWIFT: AVJSRUMM  
Telex: 613217 AVNGR RU  
www.avangard.ru

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОФИСЫ БАНКА В МОСКВЕ**

**«Якиманка»**

117049 Москва, ул. Большая Якиманка, д. 52, стр. 1  
Тел./факс: (095) 230-0581, 230-3064

**«Спектр»**

119048 Москва, ул. Усачева, д. 35, стр. 1  
Тел.: (095) 244-3421, факс: (095) 244-3193

**«Варшавский»**

113105 Москва, Варшавское шоссе, д. 26  
Тел./факс: (095) 111-4489, 111-4474

**«Дмитровский»**

127434 Москва, Дмитровское шоссе, д. 11  
Тел./факс: (095) 976-1566

**«Рублевский»**

121609 Москва, Рублевское шоссе, д. 52-А  
Тел.: (095) 231-2743, факс: (095) 413-5518

**ФИЛИАЛЫ БАНКА**

**«Магаданский»**

685000 Магадан, ул. Пролетарская, д. 17  
Тел./факс: (413 22) 9 93 72

**«Курганский»**

640000 Курган, ул. Куйбышева, д. 12  
Тел.: (3522) 9 09 90, факс: (3522) 1 70 59

**«Санкт-Петербургский»**

196084 Санкт-Петербург, Московский пр-т, д. 105/107  
Тел./факс: (812) 294-6280

**«Оренбургский»**

460000 Оренбург, ул. Володарского/9-го января, д. 5  
Тел./факс: (3532) 77-5752

**«Ивановский»**

153003 Иваново, ул. Парижской Коммуны, д. 16  
Тел./факс: (0932) 47-1428, 47-1429

**«Тверской»**

170000 Тверь, Свободный пер., д. 9  
Тел./факс: (0822) 48-1624

**JOINT STOCK BANK AVANGARD**

Address: 115035 Moscow,  
Sadovnicheskaya ul., 12-1  
Tel.: (095) 737-7373, 234-2324  
Fax: (095) 956-6852  
E-mail: info@avangard.ru  
SWIFT: AVJSRUMM  
Telex: 613217 AVNGR RU  
www.avangard.ru

**SUBSIDIARY OFFICES IN MOSCOW**

**«Yakimanka»**

117049 Moscow, ul. Bolshaya Yakimanka, 52-1  
Tel./fax: (095) 230-0581, 230-3064

**«Spectr»**

119048 Moscow, ul. Usachyova, 35-1  
Tel.: (095) 244-3421, fax: (095) 244-3193

**«Varshavsky»**

113105, Moscow, Varshavskoe shosse, 26  
Tel./fax: (095) 111-4489, 111-4474

**«Dmitrovsky»**

127434 Moscow, Dmitrovskoe shosse, 11  
Tel./fax: (095) 976-1566

**«Roublyovsky»**

121609 Moscow, Roublevskoe shosse, 52-A  
Tel.: (095) 231-2743, fax: (095) 413-5518

**REGIONAL BRANCHES**

**«Magadansky»**

685000 Magadan, ul. Proletarskaya, 17  
Tel./fax: (413 22) 9 93 72

**«Kurgansky»**

640000 Kurgan, ul. Kujbysheva, 12  
Tel.: (3522) 9 09 90, fax: (3522) 1 70 59

**«Sankt-Peterburgsky»**

196084 St.-Petersburg, Moskovsky prosp., 105/107  
Tel./fax: (812) 294-6280

**«Orenburgsky»**

460000 Orenburg, ul. Volodarskogo/January 9th, 5  
Tel./fax: (3532) 77-5752

**«Ivanovsky»**

153003 Ivanovo, ul. Parizhskoy Kommuni, 16  
Tel./fax: (0932) 47-1428, 47-1429

**«Tverskoy»**

170000 Tver', Svobodny per., 9  
Tel./fax: (0822) 48-1624